
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 1131 [C — 2001/11086]

22 JANVIER 2001. — Règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances fixant les règles concernant l'inventaire permanent des valeurs représentatives

L'Office de Contrôle des Assurances,

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 16, § 2, sixième alinéa, et l'article 29, quatrième alinéa;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, notamment les articles 10 et 11;

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1996 portant exécution de l'article 2, § 3, 5° de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

Vu l'avis de la Commission des Assurances du 9 octobre 2000;

Vu le règlement d'ordre intérieur du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances, approuvé par arrêté royal du 13 novembre 1975, notamment l'article 11,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le présent règlement, il faut entendre par :

— la loi : la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

— le règlement général : l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 1131 [C — 2001/11086]

22 JANUARI 2001. — Verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen tot vaststelling van de regels betreffende de doorlopende inventaris van de dekkingswaarden

De Controledienst voor de Verzekeringen,

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 16, § 2, zesde lid, en 29, vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 10 en 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1996 tot uitvoering van artikel 2, § 3, 5° van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

Gelet op het advies van de Commissie voor Verzekeringen van 9 oktober 2000;

Gelet op het huishoudelijk reglement van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 13 november 1975 inzonderheid artikel 11,

Besluit :

Artikel 1. In deze verordening moet worden verstaan door :

— de wet : de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

— het algemeen reglement : het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen;

— l'Office de Contrôle : l'Office de Contrôle des Assurances institué par l'article 29 de la loi;

— provisions techniques et dettes techniques : les provisions techniques et les dettes techniques visées à l'article 16 de la loi et à l'article 11 du règlement général;

— valeurs représentatives : les valeurs affectées à la couverture des provisions techniques et des dettes techniques conformément à l'article 16, § 2 de la loi;

— inventaire permanent : l'inventaire permanent des valeurs représentatives visé à l'article 16, § 2, sixième alinéa de la loi;

— gestion distincte : les gestions distinctes définies à l'article 9 du règlement général en exécution de l'article 14, § 3 de la loi;

— valeur d'affectation : la valeur déterminée conformément à l'article 10, § 9 du règlement général;

— le plan comptable : le plan comptable établi par l'entreprise conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances, y compris tous les sous-comptes et comptes complémentaires.

Art. 2. Les dispositions du présent règlement sont applicables aux entreprises d'assurances belges, aux établissements belges des entreprises d'assurances de pays tiers tels que définis à l'article 1^{er} du règlement général et aux entreprises ou organismes d'assurances visés à l'article 2, § 3, 5° de la loi.

CHAPITRE Ier. — Dispositions concernant l'inventaire permanent

Art. 3. Un inventaire permanent est tenu pour chaque gestion distincte définie à l'article 9 du règlement général.

L'inventaire permanent consiste en un registre dans lequel sont inscrits tous les actifs destinés à constituer les valeurs représentatives, conformément aux règles définies à l'article 5 du présent règlement. Par cette inscription, ces valeurs sont jusqu'au moment de leur radiation, affectées au patrimoine spécial visé à l'article 18 de la loi.

Art. 4. Le registre visé à l'article 3 est caractérisé de la manière suivante :

- les pages sont numérotées d'une façon continue;
- la première page comporte les indications suivantes :

1. la dénomination statutaire de l'entreprise;

2. l'adresse du siège social et, pour les entreprises étrangères, l'adresse de leur représentation légale en Belgique;

3. le numéro de code administratif;

4. la dénomination de la gestion distincte;

5. la formule ci-après signée par une personne pouvant engager valablement l'entreprise :

« Ce registre mentionne les valeurs affectées à la couverture des provisions techniques et des dettes techniques de la gestion distincte..... en application de l'article 3 du règlement n°. 12 de l'Office de Contrôle.

Le soussigné déclare que les valeurs enregistrées sont la propriété de l'entreprise »;

6. la date et la signature de la personne visée au point 5 ci-dessus.

Art. 5. § 1^{er}. Dans le registre visé à l'article 3 du présent règlement, l'inscription des valeurs affectées doit se faire en déclarant que toutes les valeurs qui sont ou seront inscrites à un compte déterminé du plan comptable sont à tout moment affectées, depuis leur inscription jusqu'à leur radiation, et en indiquant le numéro du compte du plan comptable.

Les postes susvisés du plan comptable doivent être identifiables par gestion distincte.

§ 2. Toute inscription ou radiation dans le registre doit être datée et signée par une personne pouvant engager valablement l'entreprise.

Art. 6. Si une valeur inscrite au registre de l'inventaire permanent est grevée d'un droit réel au profit d'un tiers, il en est fait mention dans le registre.

Le montant correspondant au droit réel ne peut être pris en considération pour la valeur d'affectation de la valeur en question.

— de Controledienst : de Controledienst voor de Verzekeringen ingesteld door artikel 29 van de wet;

— technische voorzieningen en technische schulden : de technische voorzieningen en technische schulden zoals bedoeld bij artikel 16 van de wet en artikel 11 van het algemeen reglement;

— dekkingswaarden : de activa toegewezen als dekking van de technische voorzieningen en technische schulden overeenkomstig artikel 16, § 2 van de wet;

— doorlopende inventaris : de doorlopende inventaris van de dekkingswaarden bedoeld bij artikel 16, § 2, zesde lid van de wet;

— afzonderlijk beheer : de afzonderlijke beheren zoals bepaald in artikel 9 van het algemeen reglement in uitvoering van artikel 14, § 3 van de wet;

— affectatiewaarde : de overeenkomstig artikel 10, § 9 van het algemeen reglement vastgestelde waarde;

— het rekeningenstelsel : het rekeningenstelsel opgesteld door de onderneming overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen inbegrepen alle onderrekeningen en bijkomende rekeningen.

Art. 2. De bepalingen van deze verordening zijn van toepassing op de Belgische verzekeringsondernemingen, de Belgische vestigingen van verzekeringsondernemingen van derde landen zoals bedoeld in artikel 1 van het algemeen reglement en de verzekeringsondernemingen of instellingen bedoeld in artikel 2, § 3, 5° van de wet.

HOOFDSTUK I. — Bepalingen betreffende de doorlopende inventaris

Art. 3. Voor elk in artikel 9 van het algemeen reglement bepaald afzonderlijk beheer wordt een doorlopende inventaris bijgehouden.

De doorlopende inventaris bestaat uit een register waarin alle activa die tot dekkingswaarden worden bestemd, ingeschreven worden overeenkomstig de regels bepaald in artikel 5 van deze verordening. Door de inschrijving worden bedoelde waarden tot op het ogenblik van hun uitschrijving, toegewezen aan het bijzonder vermogen bedoeld in artikel 18 van de wet.

Art. 4. Het in artikel 3 bedoelde register moet als volgt gekenmerkt worden :

- de bladen moeten doorlopend genummerd zijn;
- op het eerste blad moeten volgende aanduidingen worden aangebracht :

1. de statutaire benaming van de onderneming;

2. het adres van de maatschappelijke zetel en voor de buitenlandse ondernemingen het adres van hun wettelijke vertegenwoordiging in België;

3. het administratief codenummer;

4. de benaming van het afzonderlijk beheer;

5. de volgende, door een persoon die de onderneming op rechtsgeldige wijze kan binden, ondertekende formule :

« Dit register bevat de aanduiding van de waarden die toegewezen zijn tot dekking van de technische voorzieningen en technische schulden van het afzonderlijk beheer....., bij toepassing van artikel 3 van de verordening nr. 12 van de Controledienst.

De ondertekende verklaart dat de ingeschreven waarden in eigendom toebehoren aan de onderneming »;

6. de datum en de handtekening van de onder punt 5 hiervoor bedoelde persoon.

Art. 5. § 1. In het in artikel 3 van deze verordening bedoeld register, worden de waarden ingeschreven met een verklaring dat alle waarden die onder een bepaald rekeningnummer van het rekeningenstelsel zijn ingeschreven of zullen worden ingeschreven, op elk ogenblik toegewezen zijn vanaf de inschrijving tot de uitschrijving, samen met een verwijzing naar dat rekeningnummer van het rekeningenstelsel.

De bovenbedoelde posten van het rekeningenstelsel worden per afzonderlijk beheer geïdentificeerd.

§ 2. Elke in- en uitschrijving in het register moet worden gedagtekend en ondertekend door een persoon die de onderneming op rechtsgeldige wijze kan verbinden.

Art. 6. Wanneer een waarde ingeschreven in het register van de doorlopende inventaris bezwaard is met een zakelijk recht ten voordele van een derde, wordt dit in het register vermeld.

Het bedrag van dit recht kan niet in aanmerking worden genomen voor de affectatiewaarde van de betreffende waarde.

Art. 7. Les entreprises belges conservent le registre de l'inventaire permanent au siège social ou en un autre endroit proposé par l'entreprise et admis par l'Office de Contrôle.

Les entreprises étrangères conservent le registre de l'inventaire permanent en Belgique à l'adresse de l'établissement ou en un autre endroit proposé par l'entreprise et admis par l'Office de Contrôle.

CHAPITRE II. — *Dispositions concernant les états périodiques de l'inventaire permanent*

Art. 8. § 1^{er}. La situation de l'inventaire permanent est établie par gestion distincte :

a) lors de la clôture des comptes annuels visée à l'article 3 de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances;

b) le dernier jour de chaque trimestre, c'est-à-dire, le 31 mars, le 30 juin, le 30 septembre et le 31 décembre;

c) chaque fois que l'Office de Contrôle le juge nécessaire.

La situation de l'inventaire permanent est établie au moyen de "listes détaillées" des valeurs affectées et d'un état résumé de ces listes détaillées, appelé "état récapitulatif".

§ 2. Les listes détaillées et les états récapitulatifs visés au § 1^{er}, a) du présent article, sont transmis à l'Office dans le même délai que celui visé à l'article 22, §§ 1^{er} ou 3 de la loi concernant l'introduction du projet des comptes annuels.

Les listes détaillées et les états récapitulatifs visés au § 1^{er}, b) du présent article sont transmis à l'Office de Contrôle au plus tard à la fin du mois qui suit le trimestre concerné.

§ 3. Les listes détaillées et les états récapitulatifs sont communiqués à l'Office de Contrôle sur le support fixé par lui et selon les formes et modalités qu'il détermine.

Aux listes détaillées et aux états récapitulatifs doit être joint un document signé par une personne pouvant engager valablement l'entreprise et déclarant que leur contenu correspond exactement à la situation de l'inventaire permanent à la date mentionnée aux listes détaillées et à l'état récapitulatif.

§ 4. Les listes détaillées sont établies et complétées conformément aux schémas joints en annexes 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6 et 1.7 au présent règlement

Sur les listes détaillées, les valeurs sont classées suivant l'ordre des sous-catégories de l'état récapitulatif annexé au présent règlement et regroupées par émetteur ou par débiteur. Les listes détaillées comprennent pour chacune des sous-catégories susvisées un total pour la valeur à l'actif du bilan et un total pour la valeur d'affectation.

§ 5. L'état récapitulatif est établi conformément au schéma joint en annexe 2 du présent règlement.

Art. 9. Le montant des provisions techniques et des dettes techniques à mentionner sur les états récapitulatifs visés à l'article 8 est calculé conformément aux dispositions de l'article 11 du règlement général et selon les directives fixées par l'Office.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 10. Les titres déposés conformément à la loi peuvent être fongibles, dans les limites prévues par l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967 favorisant la circulation des valeurs mobilières.

Art. 11. Les annexes jointes au présent règlement en font partie intégrante.

Art. 12. Le règlement n° 3 du 8 novembre 1978 de l'Office de Contrôle fixant les règles concernant l'inventaire permanent de valeurs représentatives est abrogé.

Art. 13. Le présent règlement sera publié au *Moniteur belge* en même temps que l'extrait de l'arrêté ministériel qui l'approuve.

Il entre en vigueur le 31 décembre 2002.

Bruxelles, le 22 janvier 2001.

Le Président,
W. P. LENAERTS

Art. 7. De Belgische ondernemingen bewaren het register van de doorlopende inventaris op de maatschappelijke zetel of op een andere door de onderneming voorgestelde en door de Controledienst aanvaarde plaats.

De buitenlandse ondernemingen bewaren het register van de doorlopende inventaris in België op het adres van het bijkantoor of op een andere door de onderneming voorgestelde en door de Controledienst aanvaarde plaats.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen betreffende de periodieke staten van de doorlopende inventaris*

Art. 8. § 1. De toestand van de doorlopende inventaris wordt per afzonderlijk beheer opgemaakt :

a) bij de afsluiting van de jaarrekening zoals bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen;

b) op de laatste dag van elk kwartaal met name per 31 maart, 30 juni, 30 september en 31 december;

c) telkens als de Controledienst dit noodzakelijk acht.

De toestand van de doorlopende inventaris wordt opgemaakt door middel van "gedetailleerde lijsten" van de toegewezen waarden en door een verzamelstaat van deze gedetailleerde lijsten, "samenvattende opgave" genaamd.

§ 2. De gedetailleerde lijsten en de samenvattende opgaven bedoeld in § 1, a) van dit artikel worden aan de Controledienst overgemaakt binnen dezelfde termijn als deze bedoeld in artikel 22, §§ 1 of 3 van de wet inzake het indienen van het ontwerp van jaarrekening.

De gedetailleerde lijsten en de samenvattende opgaven bedoeld in § 1, b) van dit artikel worden aan de Controledienst overgemaakt uiterlijk op het einde van de maand volgend op het betrokken kwartaal.

§ 3. De gedetailleerde lijsten en de samenvattende opgaven worden aan de Controledienst medegegeerd, op een drager door hem vastgelegd en volgens de vormen en modaliteiten die hij bepaalt.

Aan de gedetailleerde lijsten en de samenvattende opgave wordt een door een persoon, die de onderneming op rechtsgeldige wijze mag binden, ondertekende verklaring gevoegd waarin wordt vermeld dat de inhoud ervan overeenstemt met de toestand van de doorlopende inventaris op de datum vermeld op gedetailleerde lijsten en op de samenvattende opgave.

§ 4. De gedetailleerde lijsten worden opgesteld en ingevuld overeenkomstig de schema's die als bijlage 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6 en 1.7 bij deze verordening zijn gevoegd.

De gedetailleerde lijsten vermelden de waarden in de volgorde van de onderrubrieken van de samenvattende opgave gehecht aan deze verordening en gerangschikt per emittent of schuldenaar. Per onderrubriek wordt voor de betrokken waarden het totaal betreffende hun « waarde op de actiefzijde van de balans » en hun « affectatiewaarde » vermeld.

§ 5. De samenvattende opgave wordt opgesteld overeenkomstig het schema van bijlage 2 van deze verordening.

Art. 9. Het bedrag van de technische voorzieningen en technische schulden te vermelden op de samenvattende opgave bedoeld in artikel 8 wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 van het algemeen reglement en de richtlijnen van de Controledienst.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 10. De overeenkomstig de wet neergelegde effecten mogen het voorwerp uitmaken van het effectengiroverkeer, binnen de perken voorzien in het koninklijk besluit nr. 62 van 10 november 1967 ter bevordering van de omloop van de effecten.

Art. 11. De bij deze verordening gevoegde bijlagen maken er integrerend deel van uit.

Art. 12. De verordening nr. 3 van 8 november 1978 van de Controledienst tot vaststelling van de regelen betreffende de doorlopende inventaris wordt opgeheven.

Art. 13. Deze verordening zal in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt samen met het uittreksel van het ministerieel besluit tot goedkeuring ervan.

Zij treedt in werking op 31 december 2002.

Brussel, 22 januari 2001.

De Voorzitter,
W. P. LENAERTS

Annexe 1.1. au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances

Dénomination de l'entreprise : Numéro de code administratif :

.....

.....

Liste détaillée (1) des **TITRES** et des **INTERETS COURUS ET NON ECHUS** y afférents; il s'agit des valeurs visées à l'article 10, § 3, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 7° (certificats immobiliers) et 15° du règlement général (2) affectées comme valeurs représentatives au :..... (3) à la gestion distincte :..... (4) code-gestion :.....(4)

Code sous-catégories (5)	Dénomination	Code titres (6)	Valeur nominale ou nombre de parts	Valeur de marché unitaire (7)	Monnaie (8)	Cours de change (9)	Valeur à l'actif du bilan (10)	Montant à déduire (11)	Valeur d'affectation (12)	Produits dérivés (13)	Identité de l'organisme dépositaire (14)	N° de compte du plan comptable	Valeur d'affectation des intérêts courus et non échus (15)

Renvois

(1) Application de l'article 8 du règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

(2) Il s'agit des titres à mentionner dans l'une des sous-catégories suivantes de l'état récapitulatif :

- 1.1.1 Obligations des autorités belges et titres assimilés.
- 1.1.2.1 Obligations d'Etats autres que la Belgique appartenant à la zone A et titres assimilés.
- 1.1.2.2 Obligations d'Etats autres que la Belgique n'appartenant pas la zone A et titres assimilés.
- 1.2.1 Obligations d'organisations internationales dont un Etat membre de l'Union Européenne est membre.
- 1.2.2 Obligations d'organisations internationales dont aucun Etat membre de l'Union Européenne n'est membre.
- 1.3.1.1 Obligations d'entreprises appartenant à la zone A et négociées sur un marché réglementé.
- 1.3.1.2 Obligations d'entreprises n'appartenant pas à la zone A et négociées sur un marché réglementé.
- 1.3.2.1 Obligations d'entreprises de l'Union européenne soumises à la surveillance de l'Office ou d'un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de l'Office et non négociées sur un marché réglementé.
- 1.3.2.2.1 Obligations d'entreprises appartenant à la zone A non soumises à la surveillance de l'Office ou d'un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de l'Office et non négociées sur un marché réglementé.
- 1.3.2.2.2 Obligations d'entreprises n'appartenant pas à la zone A non soumises à la surveillance de l'Office ou d'un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de l'Office et non négociées sur un marché réglementé.
- 2.1 Actions d'entreprises négociées sur un marché réglementé.
- 2.2.1 Actions d'entreprises de l'Union européenne soumises à la surveillance de l'Office ou d'un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de l'Office et non négociées sur un marché réglementé.
- 2.2.2 Actions d'entreprises non soumises à la surveillance de l'Office ou d'un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de l'Office et non négociées sur un marché réglementé.
- 3.1 Parts dans des O.P.C.V.M. qui placent en titres, en liquidités ou en biens immobiliers soumis à la Directive 85/611/CEE.
- 3.2 Parts dans des O.P.C.V.M. qui placent en titres, en liquidités ou en biens immobiliers et non soumis à la Directive 85/611/CEE.
- 4.1.1 Certificats de dépôt et de trésorerie d'entreprises appartenant à la zone A.
- 4.1.2 Certificats de dépôt et de trésorerie d'entreprises n'appartenant pas à la zone A.
- 4.2.1 Instruments du marché monétaire et des capitaux autres que les certificats de dépôt et de trésorerie d'entreprises appartenant à la zone A.
- 4.2.2 Instruments du marché monétaire et des capitaux autres que les certificats de dépôt et de trésorerie d'entreprises n'appartenant pas à la zone A.
- 5.1 Produits dérivés qualifiés d'opération de couverture affectée au sens des articles 27^{ter} et 36^{sexies} de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances et dont il n'a pas été tenu compte dans le calcul de la valeur d'affectation des autres valeurs représentatives.
- 5.2 Autres produits dérivés dont il n'a pas été tenu compte dans le calcul de la valeur d'affectation des autres valeurs représentatives.
- 7.2 Certificats immobiliers.

(3) Mentionner l'une des dates suivantes :

- date de clôture des comptes annuels joints;
- dernier jour du trimestre concerné c'est-à-dire : 31 mars, 30 juin, 30 septembre, 31 décembre
- date particulière à laquelle l'Office de Contrôle a demandé l'établissement de la situation de l'inventaire permanent.

(4) La liste détaillée est établie par gestion distincte.

Les gestions distinctes sont :

- "Affaires directes non-vie"; code-gestion : NL-D;
- "Affaires directes vie"; code-gestion : L-D;
- "Affaires directes Vie, branche 21, du fonds cantonné (nom du fonds) "; code-gestion : AFC;
- "Affaires directes Vie, branche 23, du fonds d'investissement (nom du fonds) "; code-gestion : BFI;
- "Affaires directes Vie, branche 25, de l'association tontinière (nom de l'association) "; code-gestion : ATV;
- "Affaires acceptées non-vie"; code-gestion : NL-A;
- "Affaires acceptées vie"; code-gestion : L-A.

Pour chaque gestion distincte, mentionner le code-gestion correspondant. Pour chaque fonds cantonné de la branche 21, pour chaque fonds d'investissement de la branche 23 et pour chaque association tontinière de la branche 25, le code-gestion correspondant doit être complété par le code individuel de chaque fonds ou association tontinière; la même codification doit être conservée dans les états ultérieurs.

(5) Mentionner, pour chaque valeur, le code correspondant qui est communiqué dans le renvoi (2).

Classer les valeurs suivant l'ordre des sous-catégories de l'état récapitulatif et établir un total par sous-catégorie pour la « valeur à l'actif du bilan » et pour la « valeur d'affectation ».

(6) Mentionner le code ISIN (International Securities Identification Number) ou, à défaut, le code SVM (Secrétariat des valeurs mobilières) ou le code CFI (Classification of Financial Instrument).

(7) Pour les titres négociés sur un marché réglementé, mentionner le cours boursier.

Pour les titres non négociés sur un marché réglementé, mentionner la valeur de marché (voir article 10, § 9, alinéa 2, 4° du règlement général).

(8) Mentionner la monnaie dans laquelle la valeur du titre est exprimée en utilisant l'une des abréviations suivantes (ISO-code monnaie) :

Euro	EUR
E.U. dollar	USD
Couronne danoise	DKK
Livre sterling	GBP
Drachme grecque	GRD
Franc suisse	CHF
yen japonais	JPY
Dollar canadien	CAD
Couronne suédoise	SEK
Couronne norvégienne	NOK
Dollar australien	AUD
Dollar néo-zélandais	NZD
Rand	ZAR

(9) Mentionner le cours de change utilisé pour déterminer la valeur d'affectation.

(10) Ne mentionner la valeur à l'actif du bilan que lorsqu'un bilan est établi à la même date.

(11) Mentionner :

- les dettes contractées en vue de l'acquisition du titre;
- les privilèges et droits réels grevant le titre.

(12) Pour la détermination de la valeur d'affectation, voir les dispositions de l'article 10, § 9 du règlement général.

(13) Mentionner par un astérisque (*) si la valeur d'affectation d'un titre tient compte d'un produit dérivé qui lui serait affecté.

(14) Pour les titres susceptibles de dépôt sur un compte de dépôt à découvert conformément à l'article 16, § 2 de la loi, mentionner l'identification complète (nom, pays d'établissement [ISO-code pays], adresse) de l'organisme dépositaire visé à l'article 16 § 2 quatrième ou cinquième alinéa de la loi, ainsi que le numéro de compte.

(15) Le total des valeurs d'affectation des intérêts courus et non échus est à inclure dans la sous-catégorie « Intérêts et loyers courus et non échus relatifs à des valeurs affectées » (code 15) de l'état récapitulatif.

Vu pour être annexé au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Le Président,
W. P. LENAERTS

Annexe 1.2. au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Dénomination de l'entreprise : Numéro de code administratif :

Liste détaillée (1) des **PRETS** et des **INTERETS COURUS ET NON ECHUS** y afférents; il s'agit des valeurs visées à l'article 10 § 3, 6° et 15° du règlement général (2), affectés comme valeurs représentatives au (3) à la gestion distincte(4) Code-gestion :.....(4).

Code sous-catégories (5)	Identité du débiteur	Numéro du dossier	Taux d'intérêt	Solde restant dû dans la monnaie initiale	Monnaie (6)	Cours de change (7)	Valeur à l'actif du bilan (8)	Montant à déduire (9)	Valeur d'affectation (10)	Produits dérivés (11)	N° de compte du plan comptable	Valeur d'affectation des intérêts courus et non échus (12)

Renvois.

(1) Application de l'article 8 du règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

(2) Il s'agit des prêts à mentionner dans les sous-catégories suivantes de l'état récapitulatif :

- 6.1.1 Prêts garantis par une hypothèque.
- 6.1.2 Prêts garantis par un établissement de crédit ou une compagnie d'assurances.
- 6.1.3 Prêts garantis par d'autres sûretés.
- 6.2.1 Prêts non garantis accordés aux établissements de crédit, aux entreprises d'assurances ou aux entreprises d'investissement, établis dans la Communauté ainsi qu'à des Etats, leurs autorités locales ou régionales appartenant à la zone A.
- 6.2.2 Autres prêts non garantis.

(3) Mentionner l'une des dates suivantes :

- date de clôture des comptes annuels joints;
- dernier jour du trimestre concerné, c'est-à-dire : 31 mars, 30 juin, 30 septembre, 31 décembre
- date particulière à laquelle l'Office de Contrôle a demandé l'établissement de la situation de l'inventaire permanent.

(4) La liste détaillée est établie par gestion distincte.

Les gestions distinctes sont :

- "Affaires directes non-vie"; code gestion : NL-D;
- "Affaires directes vie"; code-gestion : L-D;
- "Affaires directes Vie, branche 21, du fonds cantonné (nom du fonds) "; code-gestion : AFC;
- "Affaires directes Vie, branche 23, du fonds d'investissement (nom du fonds) "; code-gestion : BFI;
- "Affaires directes Vie, branche 25, de l'association tontinière (nom de l'association) "; code-gestion : ATV;
- "Affaires acceptées non-vie"; code-gestion : NL-A;
- "Affaires acceptées vie"; code-gestion : L-A.

Pour chaque gestion distincte, mentionner le code-gestion correspondant. Pour chaque fonds cantonné de la branche 21, pour chaque fonds d'investissement de la branche 23 et pour chaque association tontinière de la branche 25, le code-gestion correspondant doit être complété par le code individuel de chaque fonds ou association tontinière; la même codification doit être conservée dans les états ultérieurs.

(5) Mentionner, pour chaque valeur, le code correspondant qui est communiqué dans le renvoi (2).

Classer les valeurs suivant l'ordre des sous-catégories de l'état récapitulatif et établir un total par sous-catégorie pour la « valeur à l'actif du bilan » et pour la « valeur d'affectation ».

(6) Mentionner la monnaie dans laquelle le prêt est exprimé; la monnaie concernée est indiquée par l'une des abréviations suivantes (ISO-code monnaie) :

Euro	EUR
E.U. dollar	USD
Couronne danoise	DKK
Livre sterling	GBP
Drachme grecque	GRD
Franc suisse	CHF
Yen japonais	JPY
Dollar canadien	CAD
Couronne suédoise	SEK
Couronne norvégienne	NOK
Dollar australien	AUD
Dollar néo-zélandais	NZD
Rand	ZAR

(7) Mentionner le cours de change utilisé pour la détermination de la valeur d'affectation.

(8) Ne mentionner la valeur à l'actif du bilan que lorsqu'un bilan est établi à la même date.

(9) Mentionner :

- les dettes contractées pour le financement du prêt,
- le montant du poste « Fonds de reconstitution des prêts reconstituables par annuités » (code 425.25) du passif du bilan, afférent aux prêts affectés,
- le montant du poste « Capitaux non liquidés sur prêts consentis » (code 425.24) du passif du bilan, afférent aux prêts affectés.

(10) Pour la détermination de la valeur d'affectation voir les dispositions de l'article 10, § 9 du règlement général.

(11) Mentionner par un astérisque (*) si la valeur d'affectation d'un prêt tient compte d'un produit dérivé qui lui serait affecté.

(12) Le total des valeurs d'affectation des intérêts courus et non échus est à inclure dans la sous-catégorie « Intérêts et loyers courus et non échus relatifs à des valeurs affectées » (code 15) de l'état récapitulatif.

Vu pour être annexé au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Le Président,
W. P. LENAERTS

Annexe 1.3. au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Dénomination de l'entreprise : Numéro de code administratif :

.....

.....

Liste détaillée (1) des **BIENS IMMOBILIERS** et des **LOYERS COURUS ET NON ECHUS** y afférents; il s'agit des valeurs visées à l'article 10, § 3, 7° et 15° du règlement général (2) affectées comme valeurs représentatives au(3) à la gestion distincte :..... (4) code-gestion..... (4)

Code sous-catégories (5)	Situation	Valeur estimée dans la monnaie initiale (6)	Monnaie (7)	Cours de change (8)	Valeur à l'actif du bilan (9)	Montant à déduire (10)	Valeur d'affectation (11)	N° de compte du plan comptable	Valeur d'affectation des loyers courus et non échus (12)

Renvois.

(1) Application de l'article 8 du règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

(2) Il s'agit des biens immobiliers à mentionner dans les sous-catégories suivante de l'état récapitulatif :

- 7.1.1 Biens immobiliers détenus en propriété.
- 7.1.2 Droits réels immobiliers résultant de contrats d'emphytéose, de superficie, de location-financement ou de conventions similaires.

(3) Mentionner l'une des dates suivantes :

- date de clôture des comptes annuels joints;
- dernier jour du trimestre concerné c'est-à-dire : 31 mars; 30 juin; 30 septembre; 31 décembre.....;
- date particulière à laquelle de l'Office de Contrôle a demandé l'établissement de la situation de l'inventaire permanent.

(4) La liste détaillée est établie par gestion distincte.

Les gestions distinctes sont :

- "Affaires directes non-vie"; code-gestion : NL-D;
- "Affaires directes vie"; code-gestion : L-D;
- "Affaires directes Vie, branche 21, du fonds cantonné (nom du fonds) "; code-gestion : AFC;
- "Affaires directes Vie, branche 23, du fonds d'investissement (nom du fonds) "; code-gestion : BFI;
- "Affaires directes Vie, branche 25, de l'association tontinière (nom de l'association) "; code-gestion : ATV;
- "Affaires acceptées non-vie"; code-gestion : NL-A;
- "Affaires acceptées vie"; code-gestion : L-A.

Pour chaque gestion distincte, mentionner le code-gestion correspondant. Pour chaque fonds cantonné de la branche 21, pour chaque fonds d'investissement de la branche 23 et pour chaque association tontinière de la branche 25, le code-gestion correspondant doit être complété par le code individuel de chaque fonds ou association tontinière; la même codification doit être conservée dans les états ultérieurs.

(5) Mentionner, pour chaque valeur, le code correspondant qui est communiqué dans le renvoi (2).

Classer les valeurs suivant l'ordre des sous-catégories de l'état récapitulatif et établir un total par sous-catégorie pour la « valeur à l'actif du bilan » et pour la « valeur d'affectation ».

(6) Mentionner la valeur estimée établie conformément aux dispositions de l'article 10, § 9, alinéa 2, 1° du règlement général.

(7) Mentionner la monnaie du pays où l'immeuble est localisé en utilisant l'une des abréviations suivantes (ISO-code monnaie) :

Euro	EUR
E.U. dollar	USD
Couronne danoise	DKK
Livre sterling	GBP
Drachme grecque	GRD
Franc suisse	CHF
Yen japonais	JPY
Dollar canadien	CAD
Couronne suédoise	SEK
Couronne norvégienne	NOK
Dollar australien	AUD
Dollar néo-zélandais	NZD
Rand	ZAR

(8) Mentionner le cours de change utilisé pour déterminer de la valeur d'affectation.

(9) Ne mentionner la valeur à l'actif du bilan que lorsqu'un bilan est établi à la même date.

(10) Mentionner :

- les dettes contractées pour l'acquisition du bien immobilier,
- les privilèges ou droits réels grevant le bien,
- le montant du poste « Dettes de location-financement et assimilées » (code 425.26) du passif du bilan afférent aux droits réels immobiliers affectés.

(11) Pour la détermination de la valeur d'affectation, voir les dispositions de l'article 10, § 9 du règlement général.

(12) Le total des valeurs d'affectation des loyers courus et non échus est à inclure dans la sous-catégorie « Intérêts et loyers courus et non échus relatifs à des valeurs affectées » (code 15) de l'état récapitulatif.

Vu pour être annexé au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Le Président,
Willy P. Lenaerts.

Annexe 1.4. au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Dénomination de l'entreprise : Numéro de code administratif :

.....

.....

Liste détaillée (1) des **CREANCES** et des **INTERETS COURUS ET NON ECHUS** y afférents; il s'agit des créances visées à l'article 10, § 3, 8°, 10°, 11°, 12°, 14° et 15° du règlement général (2) affectées comme valeurs représentatives au :..... (3) à la gestion distincte :.....(4) code-gestion :..... (4)

Code des sous-catégories (5)	Identité du débiteur	Date d'échéance de la créance (6)	Solde restant dû dans la monnaie initiale	Monnaie (7)	Cours de change (8)	Valeur à l'actif du bilan (9)	Montant à déduire (10)	Valeur d'affectation (11)	N° de compte du plan comptable	Valeur d'affectation des intérêts courus et non échus (12)

Renvois.

(1) Application de l'article 8 du règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

(2) Il s'agit des créances à mentionner dans les rubriques suivantes de l'état récapitulatif :

- 7.3 Créances résultant de contrats d'emphytéose, de superficie, de location-financement ou de conventions similaires.
- 8 Créances sur réassureurs.
- 10.1 Créances sur intermédiaires. Pour les gestions distinctes visées à l'article 9, 1°, 2°, 3°, 4° et 5° du règlement général, il s'agit des créances provenant des primes relatives aux opérations d'assurance directe.
- 10.2.1 Primes restant à émettre.
- 10.2.2 Autres créances sur preneurs d'assurances. Pour les gestions distinctes visées à l'article 9, 1°, 2°, 3°, 4° et 5° du règlement général, il s'agit des créances provenant des primes relatives aux affaires directes.
- 11 Créances provenant de recours ou de subrogation, relatives à l'assurance-crédit.
- 12 Créances d'impôts.
- 14 Avances sur prestations assurées.

(3) Mentionner l'une des dates suivantes :

- date de clôture des comptes annuels joints;
- dernier jour du trimestre concerné c'est-à-dire : 31 mars; 30 juin; 30 septembre; 31 décembre
- date particulière à laquelle l'Office de Contrôle a demandé l'établissement de la situation de l'inventaire permanent.

(4) La liste détaillée est établie par gestion distincte.

Les gestions distinctes sont :

- "Affaires directes non-vie"; code-gestion : NL-D;
- "Affaires directes vie"; code-gestion : L-D;
- "Affaires directes Vie, branche 21, du fonds cantonné (nom du fonds) "; code-gestion : AFC;
- "Affaires directes Vie, branche 23, du fonds d'investissement (nom du fonds) "; code-gestion : BFI;
- "Affaires directes Vie, branche 25, de l'association tontinière (nom de l'association) "; code-gestion : ATV;
- "Affaires acceptées non-vie"; code-gestion : NL-A;
- "Affaires acceptées vie"; code-gestion : L-A.

Pour chaque gestion distincte, mentionner le code-gestion correspondant. Pour chaque fonds cantonné de la branche 21, pour chaque fonds d'investissement de la branche 23 et pour chaque association tontinière de la branche 25, le code-gestion correspondant doit être complété par le code individuel de chaque fonds ou association tontinière; la même codification doit être conservée dans les états ultérieurs.

(5) Mentionner, pour chaque valeur, le code correspondant qui est communiqué dans le renvoi (2).

Classer les valeurs suivant l'ordre des sous-catégories de l'état récapitulatif et établir un total par sous-catégorie pour la « valeur à l'actif du bilan » et pour la « valeur d'affectation ».

(6) Uniquement pour les créances sur intermédiaires et les créances sur preneurs d'assurances hormis les primes restant à émettre.

(7) Mentionner la monnaie dans laquelle la créance est exprimée en utilisant l'une des abréviations suivantes (ISO-code monnaie) :

Euro	EUR
E.U. dollar	USD
Couronne danoise	DKK
Livre sterling	GBP
Drachme grecque	GRD
Franc suisse	CHF
Yen japonais	JPY
Dollar canadien	CAD
Couronne suédoise	SEK
Couronne norvégienne	NOK
Dollar australien	AUD
Dollar néo-zélandais	NZD
Rand	ZAR

(8) Mentionner le cours de change utilisé pour déterminer de la valeur d'affectation.

(9) Ne mentionner la valeur à l'actif du bilan que lorsqu'un bilan est établi à la même date.

(10) Mentionner les dettes de l'entreprise d'assurances vis-à-vis du débiteur concerné (voir article 10, § 9, alinéa 1, 3° du règlement général).

Le gage constitué par le réassureur en application de la communication D. 134 du 18 avril 1995 ne doit pas être mentionné.

(11) Pour la détermination de la valeur d'affectation, voir les dispositions de l'article 10, § 9 du règlement général.

(12) Le total des valeurs d'affectation des intérêts courus et non échus est à inclure dans la sous-catégorie « Intérêts et loyers courus et non échus relatifs à des valeurs affectées » (code 15) de l'état récapitulatif.

Vu pour être annexé au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Le Président,
W. P. LENAERTS.

Renvois

(1) Application de l'article 8 du règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

(2) Il s'agit des comptes à vue ou à terme ouverts auprès d'établissements de crédit à mentionner dans la rubrique suivante de l'état récapitulatif :

— 13 Comptes à vue ou à terme ouverts auprès d'établissements de crédit.

(3) Mentionner l'une des dates suivantes :

— date de clôture des comptes annuels joints;

— dernier jour du trimestre concerné c'est-à-dire : 31 mars, 30 juin, 30 septembre, 31 décembre

— date particulière à laquelle l'Office de Contrôle a demandé l'établissement de la situation de l'inventaire permanent.

(4) La liste détaillée est établie par gestion distincte.

Les gestions distinctes sont :

— "Affaires directes non-vie"; code-gestion : NL-D;

— "Affaires directes vie"; code-gestion : L-D;

— "Affaires directes Vie, branche 21, du fonds cantonné (nom du fonds) "; code-gestion : AFC;

— "Affaires directes Vie, branche 23, du fonds d'investissement (nom du fonds) "; code-gestion : BFI;

— "Affaires directes Vie, branche 25, de l'association tontinière (nom de l'association) "; code-gestion : ATV;

— "Affaires acceptées non-vie"; code-gestion : NL-A;

— "Affaires acceptées vie"; code-gestion : L-A.

Pour chaque gestion distincte, mentionner le code-gestion correspondant. Pour chaque fonds cantonné de la branche 21, pour chaque fonds d'investissement de la branche 23 et pour chaque association tontinière de la branche 25, le code-gestion correspondant doit être complété par le code individuel de chaque fonds ou association tontinière; la même codification doit être conservée dans les états ultérieurs.

(5) Mentionner, pour chaque valeur, le code correspondant qui est communiqué dans le renvoi (2).

Classer les valeurs suivant l'ordre des sous-catégories de l'état récapitulatif et établir un total par sous-catégorie pour la « valeur à l'actif du bilan » et pour la « valeur d'affectation ».

(6) Mentionner la monnaie dans laquelle le compte à vue ou à terme est exprimé en utilisant l'une des abréviations suivantes (ISO-code monnaie) :

Euro	EUR
E.U. dollar	USD
Couronne danoise	DKK
Livre sterling	GBP
Drachme grecque	GRD
Franc suisse	CHF
Yen japonais	PY
Dollar canadien	CAD
Couronne suédoise	SEK
Couronne norvégienne	NOK
Dollar australien	AUD
Dollar néo-zélandais	Nzd
Rand	Zar

(7) Mentionner le cours de change utilisé pour déterminer la valeur d'affectation.

(8) Ne mentionner la valeur à l'actif du bilan que lorsque un bilan est établi à la même date.

(9) Mentionner :

- les dettes envers les établissements de crédit respectives,
- les privilèges et droits réels grevant l'actif affecté.

(10) Pour la détermination de la valeur d'affectation, voir les dispositions de l'article 10, § 9 du règlement général.

(11) Mentionner par un astérisque (*) si la valeur d'affectation du compte tient compte d'un produit dérivé qui lui serait affecté.

(12) Le total des valeurs d'affectation des intérêts courus et non échus est à inclure dans la sous-catégorie « Intérêts et loyers courus et non échus relatifs à des valeurs affectées » (code 15) de l'état récapitulatif.

Vu pour être annexé au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Le Président,
W. P. LENAERTS.

Annexe 1.6. au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances

Dénomination de l'entreprise : Numéro de code administratif :

.....

.....

Liste détaillée (1) des **PARTS DE REASSUREURS** dans les provisions et les dettes techniques visées à l'article 10, § 3, 9° du règlement général (2), affectées comme valeurs représentatives au :..... (3) à la gestion distincte :..... (4) code-gestion :..... (4)

Code sous-catégories (5)	Identité du réassureur	Montant en monnaie initiale	Monnaie(6)	Cours de change (7)	Valeur à l'actif du bilan (8)	Montant à déduire (9)	Valeur d'affectation (10)	N° de compte du plan comptable

Renvois

(1) Application de l'article 8 du règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

(2) Il s'agit des parts de réassureurs dans les provisions techniques et les dettes techniques à mentionner dans les rubriques suivantes de l'état récapitulatif :

- 9.1 Part des réassureurs dans les provisions techniques autres que celles relatives aux assurances transport.
- 9.2 Part des réassureurs dans les provisions techniques pour primes non acquises et pour risques en cours relatives aux assurances transport.
- 9.3 Part des réassureurs dans les provisions techniques pour sinistres relatives aux assurances transport.

(3) Mentionner l'une des dates suivantes :

- date de clôture des comptes annuels joints;
- dernier jour du trimestre concerné c'est-à-dire : 31 mars, 30 juin, 30 septembre, 31 décembre
- date particulière à laquelle l'Office a demandé l'établissement de la situation de l'inventaire permanent.

(4) La liste détaillée est établie par gestion distincte.

Les gestions distinctes sont :

- "Affaires directes non-vie"; code-gestion : NL-D;
- "Affaires directes vie"; code-gestion : L-D;
- "Affaires directes Vie, branche 21, du fonds cantonné (nom du fonds) "; code-gestion : AFC;
- "Affaires directes Vie, branche 23, du fonds d'investissement (nom du fonds) "; code-gestion : BFI;
- "Affaires directes Vie, branche 25, de l'association tontinière (nom de l'association) "; code-gestion : ATV;
- "Affaires acceptées non-vie"; code-gestion : NL-A;
- "Affaires acceptées vie"; code-gestion : L-A.

Pour chaque gestion distincte, mentionner le code-gestion correspondant. Pour chaque fonds cantonné de la branche 21, pour chaque fonds d'investissement de la branche 23 et pour chaque association tontinière de la branche 25, le code-gestion correspondant doit être complété par le code individuel de chaque fonds ou association tontinière; la même codification doit être conservée dans les états ultérieurs.

(5) Mentionner, pour chaque valeur, le code correspondant qui est communiqué dans le renvoi (2).

Classer les valeurs suivant l'ordre des sous-catégories de l'état récapitulatif et établir un total par sous-catégorie pour la « valeur à l'actif du bilan » et pour la « valeur d'affectation ».

(6) Mentionner la monnaie dans laquelle la part du réassureur est exprimée en utilisant l'une des abréviations suivantes (ISO-code monnaie) :

Euro	EUR
E.U. dollar	USD
Couronne danoise	DKK
Livre sterling	GBP
Drachme grecque	GRD
Franc suisse	CHF
Yen japonais	JPY
Dollar canadien	CAD
Couronne suédoise	SEK
Couronne norvégienne	NOK
Dollar australien	AUD
Dollar néo-zélandais	NZD
Rand	ZAR

(7) Mentionner le cours de change utilisé pour déterminer de la valeur d'affectation.

(8) Ne mentionner la valeur à l'actif du bilan que lorsque un bilan est établi à la même date.

(9) Mentionner :

- les dettes envers chacun des réassureurs,
- les dépôts constitués par chacun des réassureurs et enregistrés au passif du bilan de l'assureur direct.

(10) Pour la détermination de la valeur d'affectation, voir les dispositions de l'article 10, § 9 du règlement général, et celles de la communication D. 135 du 19 avril 1995.

Vu pour être annexé au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Le Président,
W. P. LENAERTS.

Renvois

(1) Application de l'article 8 du règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

(2) Il s'agit des valeurs à mentionner dans la rubrique suivante de l'état récapitulatif :

— 16 Autres

(3) Mentionner l'une des dates suivantes :

— date de clôture des comptes annuels joints;

— dernier jour du trimestre concerné c'est-à-dire : 31 mars, 30 juin, 30 septembre, 31 décembre

— date particulière à laquelle l'Office de Contrôle a demandé l'établissement de la situation de l'inventaire permanent.

(4) La liste détaillée est établie par gestion distincte.

Les gestions distinctes sont :

— "Affaires directes non-vie"; code-gestion : NL-D;

— "Affaires directes vie"; code-gestion : L-D;

— "Affaires directes Vie, branche 21, du fonds cantonné (nom du fonds) "; code-gestion : AFC;

— "Affaires directes Vie, branche 23, du fonds d'investissement (nom du fonds) "; code-gestion : BFI;

— "Affaires directes Vie, branche 25, de l'association tontinière (nom de l'association) "; code-gestion : ATV;

— "Affaires acceptées non-vie"; code-gestion : NL-A;

— "Affaires acceptées vie"; code-gestion : L-A.

Pour chaque gestion distincte, mentionner le code-gestion correspondant. Pour chaque fonds cantonné de la branche 21, pour chaque fonds d'investissement de la branche 23 et pour chaque association tontinière de la branche 25, le code-gestion correspondant doit être complété par le code individuel de chaque fonds ou association tontinière; la même codification doit être conservée dans les états ultérieurs.

(5) Mentionner, pour chaque valeur, le code correspondant qui est communiqué dans le renvoi (2).

(6) Mentionner la monnaie dans laquelle la valeur est exprimée en utilisant l'une des abréviations suivantes (ISO-code monnaie) :

Euro	EUR
E.U. dollar	USD
Couronne danoise	DKK
Livre sterling	GBP
Drachme grecque	GRD
Franc suisse	CHF
Yen japonais	JPY
Dollar canadien	CAD
Couronne suédoise	SEK
Couronne norvégienne	NOK
Dollar australien	AUD
Dollar néo-zélandais	NZD
Rand	ZAR

(7) Mentionner le cours de change utilisé pour déterminer de la valeur d'affectation.

(8) Ne mentionner la valeur à l'actif du bilan que lorsque un bilan est établi à la même date.

(9) Mentionner :

- les dettes contractées en vue de l'acquisition de la valeur,
- les privilèges et droits réels grevant la valeur.

(10) Pour la détermination de la valeur d'affectation, voir les dispositions de l'article 10, § 9 du règlement général.

(11) Mentionner, pour les valeurs susceptibles de dépôt, l'identification complète (nom, pays d'établissement [ISO-code pays], adresse) de l'organisme dépositaire visé à l'article 16 § 2 quatrième ou cinquième alinéa de la loi, ainsi que le numéro de compte;

(12) Le cas échéant référence à l'accord écrit de l'Office.

(13) Le total des valeurs d'affectation des intérêts courus et non échus est à inclure dans la sous-catégorie « Intérêts et loyers courus et non échus relatifs à des valeurs affectées » (code 15) de l'état récapitulatif.

Vu pour être annexé au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Le Président,
W. P. LENAERTS

Annexe 2 au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances

Dénomination de l'entreprise :	<input type="text"/>		
Code administratif de l'entreprise :	<input type="text"/>		
ETAT RECAPITULATIF (1) des valeurs représentatives des provisions et dettes techniques au :	<input type="text"/>		
	(2)		
<i>Gestion distincte (3) :</i>	<input type="text"/>		
Code de la gestion distincte (4) :	<input type="text"/>	<input type="text"/>	(5)

I. Valeurs représentatives de la gestion distincte concernée

Nature des valeurs (6)	Code	Valeur à l'actif du bilan (7) (en unités d'EUR)		Valeur d'affectation (8)	
				(en unités d'EUR)	% (9)
		col. 1	col. 2	col. 2	col. 3
Obligations émises par :	1				
Etats et titres assimilés :	1.1				
Autorités belges :	1.1.1				
Autres Etats :	1.1.2				
Zone A (10) :	1.1.2.1				
Hors zone A (10) :	1.1.2.2				
Organisations internationales :	1.2				
Dont un Etat membre de la Communauté est membre :	1.2.1				
Autres :	1.2.2				
Entreprise et autres institutions :	1.3				
Négociées sur un marché réglementé (11) :	1.3.1				
Zone A (10) :	1.3.1.1				
Hors zone A (10) :	1.3.1.2				
Non négociées sur un marché réglementé (11) :	1.3.2				
Entreprises de la Communauté, contrôlées (12) :	1.3.2.1				
Autres entreprises :	1.3.2.2				
Zone A (10)	1.3.2.2.1				
Hors zone A (10)	1.3.2.2.2				
Actions :	2				
Négociées sur un marché réglementé (11) :	2.1				

Nature des valeurs (6)	Code	Valeur à l'actif du bilan (7) (en unités d'EUR)	Valeur d'affectation (8)	
		col. 1	(en unités d'EUR)	% (9)
			col. 2	col. 3
Non négociées sur un marché réglementé (11) :	2.2			
Entreprises de la Communauté, contrôlées (12) :	2.2.1			
Autres entreprises :	2.2.2			
Parts dans des organismes de placement collectif :	3			
En titres, en biens immobiliers ou en liquidités et conformes à la directive 85/611/CEE (13) :	3.1			
Autres organismes de placement en titres, en biens immobiliers ou en liquidités :	3.2			
Autres instruments du marché monét. et des capitaux :	4			
Certificats de dépôts et de trésorerie :	4.1			
Zone A (10) :	4.1.1			
Hors zone A (10) :	4.1.2			
Autres que certificats de dépôts et de trésorerie :	4.2			
Zone A (10) :	4.2.1			
Hors zone A (10) :	4.2.2			
Produits dérivés :	5			
Opérations de couverture affectée (14) :	5.1			
Autres :	5.2			
Prêts :	6			
garantis par :	6.1			
une hypothèque :	6.1.1			
des établissements de crédit ou des entreprises d'assurances :	6.1.2			
d'autres sûretés réelles :	6.1.3			
non garantis :	6.2			
accordés aux emprunteurs visés à l'article 10, § 4, 6° du Règlement général (15) :	6.2.1			
autres :	6.2.2			
Biens immobiliers :	7			
Immeubles :	7.1			
immeubles détenus en propriété :	7.1.1			
droits réels immobiliers et droits similaires :	7.1.2			
Certificats immobiliers :	7.2			
Créances résultant de contrats d'emphytéose, de superficie, de location-financement ou de conventions similaires :	7.3			
Créances sur réassureurs (16) :	8			
Part des réassureurs dans les provisions techniques (17) :	9			
Part des réassureurs dans les provisions techn. autres que celles relatives aux assurances "transport" (17) :	9.1			
Part des réassureurs dans les provisions techn. pour primes non acquises et pour risques en cours relatives aux assurances "transport" (18) :	9.2			

Nature des valeurs (6)	Code	Valeur à l'actif du bilan (7)	Valeur d'affectation (8)	
		(en unités d'EUR)	(en unités d'EUR)	% (9)
		col. 1	col. 2	col. 3
Part des réassureurs dans les provisions techn. pour sinistres relatives aux assurances "transport" (18) :	9.3			
Créances provenant des primes :	10			
Intermédiaires :	10.1			
Preneurs d'assurance :	10.2			
Primes restant à émettre :	10.2.1			
Autres :	10.2.2			
Créances nées de recours ou par subrogation, relatives à l'assurance-crédit (branche 14) :	11			
Créances d'impôts :	12			
Comptes à vue ou à terme ouverts auprès d'établissements de crédit :	13			
Avances sur prestations assurées :	14			
Intérêts et loyers courus et non échus relatifs à des valeurs affectées :	15			
Autres (19)	16			
Total général	1/16			

II. Provisions et dettes techniques de la gestion distincte concernée (20)

A. Ventilation par nature

Nature des engagements techniques	Code	Montant (en unités d'EUR)
		col. 1
Provision pour primes non acquises et risques en cours :	20	
<i>autre</i> que celle relative aux assurances transport	20.1	
relative aux assurances transport	20.2	
Provision d'assurance "vie"	21	
Provision pour sinistres :	22	
<i>autre</i> que celle relative aux assurances transport	22.1	
relative aux assurances transport	22.2	
Provision pour participations bénéficiaires et ristournes	23	
Provision pour égalisation et catastrophes	24	
Autres provisions techniques	25	
Provisions techniques relatives aux opérations liées à un fonds d'investissement du groupe d'activités "vie" lorsque le risque de placement n'est pas supporté par l'entreprise (Branches 23, 25)	26	
Dettes techniques	27	
Total de la rubrique II.A. (20) :	20/27	
Excédent (+), Découvert (-) ['1/16'-'20/27'] :	1/27	
Réserve minimale des assurances de groupe liées à des fonds d'investissements (21)	28	

B. Ventilation des provisions et dettes techniques d'après la monnaie d'origine

Code	Nature de la monnaie	Code ISO	Montant dans la monnaie d'origine	Cours utilisé pour la conversion dans les comptes annuels	Montant en unités monétaires des comptes annuels
			col. 1	col. 2	col. 3 = col. 1 x col. 2
30	Euro	EUR			
31	Dollar E.U.	USD			
32	Couronne danoise	DKK			
33	Livre sterling	GBP			
34	Drachme grecque	GRD			
35	Franc suisse	CHF			
36	Yen japonais	JPY			
37	Dollar canadien	CAD			
38	Couronne suédoise	SEK			
39	Couronne norvégienne	NOK			
40	Dollar australien	AUD			
41	Dollar néo-zélandais	NZD			
42	Rand	ZAR			
43	.....	.....	
44	.....	.....	
45	.....	.....	
46	.....	.....	
47	.....	.....	
48	.....	.....	
49	.....	.....	
30/49	Total des provisions techniques et des dettes techniques (20) :				

III. Liste des renvois relatifs à l'état récapitulatif des valeurs représentatives des provisions et des dettes techniques

(1) Application de l'article 8 du règlement n° 12

(2) Date de fin de période

(3) Il s'agit d'une des gestions distinctes visées aux articles 14, 16 et 18 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et à l'article 9 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, c'est-à-dire :

Affaires directes Non-Vie, code-gestion : **NL-D**

Il s'agit des opérations en affaires directes relatives aux branches 1 à 18 incluses, visées en annexe I du règlement général;

Affaires directes Vie", code-gestion : **L-D**

Il s'agit des opérations en affaires directes relatives aux branches 21 (à l'exclusion des fonds cantonnés), 22, 24, 26, 28 et 29 visées en annexe I du règlement général;

Affaires directes Vie, branche 21, du fonds cantonné (nom du fonds) code-gestion : **AFC**

Il s'agit des opérations de chaque fonds cantonné pris individuellement visé dans la réglementation concernant l'activité d'assurance sur la vie;

Affaires directes Vie, branche 23, du fonds d'investissement (nom du fonds) code-gestion : **BFI**

Il s'agit des opérations de chaque fonds d'investissement pris individuellement visé dans la réglementation relative à l'activité d'assurance sur la vie;

Affaires directes Vie, branche 25, de l'association tontinière (nom de l'association) code-gestion : **ATV**

Il s'agit des opérations de chaque association tontinière prise individuellement;

Affaires acceptées Non-Vie, code-gestion : **NL-A**

Il s'agit des opérations de réassurance acceptée Non-Vie";

Affaires acceptées Vie, code-gestion : **L-A**

Il s'agit des opérations de réassurance acceptée "Vie".

(4) Mentionner le code-gestion correspondant qui est repris dans le renvoi (3) ci-avant.

(5) Pour chaque fonds cantonné appartenant à la branche 21, pour chaque fonds d'investissement appartenant à la branche 23 et pour chaque association tontinière appartenant à la branche 25, le code-gestion concerné est complété par le code individuel de chaque fonds ou association tontinière. Ces codes individuels doivent être conservés pour tous les états suivants.

(6) Catégories de placement visées à l'article 10, § 3, 1° à 16° du règlement général.

(7) Cette colonne ne doit être remplie que si un bilan est établi à la même date.

(8) La valeur d'affectation doit être déterminée conformément à l'article 10, § 9 du règlement général.

(9) Par rapport aux provisions et dettes techniques de la gestion distincte concernée.

(10) Concerne la zone A visée dans la Directive Européenne (89/647/CEE) du 18 décembre 1989.

A la date du présent règlement, les pays de la zone géographique A sont les pays membres à part entière de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (OCDE), c'est-à-dire : Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Canada, Danemark, Espagne, Etats-Unis, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Japon, Luxembourg, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal,

Royaume-Uni, Suède, Suisse, Tchéquie, Turquie, et, les pays qui ont conclu des accords spéciaux de prêt avec le Fonds Monétaire International (FMI) dans le cadre des accords généraux d'emprunt ("General Agreements to borrow") du FMI, c'est-à-dire l'Arabie Saoudite.

- (11) Concerne le marché réglementé visé à l'article 10, § 4, alinéa 5 du règlement général.
- (12) Concerne les entreprises ressortissant de l'Union européenne qui sont soumises à la surveillance de l'Office ou d'un organisme de droit public dont le rôle est analogue à celui de l'Office.
- (13) Concerne la Directive (85/611/CEE) du Conseil des Communautés européennes du 20 décembre 1985 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM).
- (14) Concerne les produits dérivés qualifiés d'opération de couverture affectée au sens des articles 27ter et 36 sexies de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances et dont il n'a pas été tenu compte dans le calcul de la valeur d'affectation des autres valeurs représentatives.
- (15) Les emprunteurs visés sont les établissements de crédit, les entreprises d'assurances ou les entreprises d'investissement établis dans la Communauté ainsi que les Etats, leurs autorités locales ou régionales qui appartiennent à la zone A.
- (16) Dans les conditions fixées par l'Office de Contrôle dans la communication D. 134 du 18 avril 1995.
- (17) Dans les conditions fixées au point II.A. de la communication D. 135 du 19 avril 1995 de l'Office de Contrôle.
- (18) Dans les conditions fixées au point II.B. de la communication D. 135 du 19 avril 1995 de l'Office de Contrôle. Les assurances "transport" concernent les opérations des branches 4, 5, 6, 7, 10b, 11 et 12 visées en annexe 1 du règlement général.
- (19) Catégories de placement acceptées par l'Office de Contrôle ou soumises à son accord en vertu de l'article 10, § 3, 16° du règlement général. Lorsque l'Office de Contrôle a accepté un dépassement de quotité, les valeurs concernées ne doivent pas être reprises dans cette rubrique, mais bien dans la sous-catégorie correspondante.
- (20) Il s'agit du total des provisions techniques et des dettes techniques visées à l'article 16 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et à l'article 11 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

Il s'agit des postes des comptes annuels mentionnés ci-après pour la gestion distincte :

Affaires directes Non-Vie.

Voir annexe à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances : Chapitre II, Section I. Bilan détaillé et Section II, I. Compte technique détaillé Non-Vie, colonnes "Opérations d'assurance directe en Belgique, I.A.R.D. » et "Opérations d'assurance directe à l'étranger" codes : 710.3102 + 610.211.01 + 611.111.01 + 611.21101 + 612.211.01 + 619.1101 + la partie concernée du poste de bilan 421.11;

Affaires directes Vie.

Voir annexe à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances : Chapitre II, Section I. Bilan détaillé et Section II, II. Compte technique détaillé Vie, colonnes "Opérations d'assurance directe en Belgique, Vie" et "Opérations d'assurance directe à l'étranger" partie concernée des codes : 620.211.01 + 621.111.01 + 621.211.301 + 622.211.01 + la partie concernée du poste de bilan 421.11

Affaires directes Vie, branche 21, du fonds cantonné concerné.

Voir annexe à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances : Chapitre II, Section I. Bilan détaillé et Section II, II. Compte technique détaillé Vie, colonnes "Opérations d'assurance directe en Belgique, Vie" et "Opérations d'assurance directe à l'étranger" partie concernée des codes : 620.211.01 + 621.111.01 + 621.211.301 + 622.211.01 + la partie concernée du poste de bilan 421.11

Affaires directes Vie, branche 23 du fonds d'investissement concerné.

Voir annexe à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances : Chapitre II, Section I. Bilan détaillé et Section II, II. Compte technique détaillé Vie, colonnes "Opérations d'assurance directe en Belgique, Vie" et "Opérations d'assurance directe à l'étranger", partie concernée du poste codifié : 621.211.101+ la partie concernée du poste de bilan 421.11

Affaires directes Vie, branche 25, de l'association tontinière.

Voir annexe à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances : Chapitre II, Section I. Bilan détaillé et Section II, II. Compte technique détaillé Vie, colonnes "Opérations d'assurance directe en Belgique, Vie" et "Opérations d'assurance directe à l'étranger", partie concernée du poste codifié : 621.211.101+ la partie concernée du poste de bilan 421.11

Affaires acceptées Non-Vie.

Voir annexe à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances : Chapitre II, Section I. Bilan détaillé et Section II, I. Compte technique détaillé Non-Vie, colonne "Opérations de réassurance" codes : 710.3102 + 610.211.01 + 611.111.01 + 611.21101 + 612.211.01 + 619.1101 + partie concernée du poste de bilan 422.2

Affaires acceptées Vie.

Voir annexe à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances : Chapitre II, Section I. Bilan détaillé et Section II, II. Compte technique détaillé Vie, colonne "Opérations de réassurance" codes : 620.211.01 + 621.111.01 + 621.211.101 + 621.211.301 + 622.211.01 + la partie concernée du poste de bilan 422.2

- (21) sur base des dispositions de l'article 71, § 2 de l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie, au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Vu pour être annexé au règlement n° 12 de l'Office de Contrôle des Assurances.

Le Président,

W. P. LENAERTS

Verwijzingen

(1) Toepassing van artikel 8 van de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

(2) Het betreft de effecten te vermelden in de hierna volgende subcategorieën van de samenvattende opgave :

- 1.1.1 Obligaties van Belgische overheden en gelijkgestelde effecten;
- 1.1.2.1 Obligaties van Staten andere dan België behorende tot de zone A en gelijkgestelde effecten;
- 1.1.2.2 Obligaties van Staten andere dan België niet behorende tot de zone A en gelijkgestelde effecten;
- 1.2.1 Obligaties van internationale organisaties waarvan een lidstaat van de Europese Unie deel uitmaakt;
- 1.2.2 Obligaties van internationale organisaties waarvan geen enkele lidstaat van de Europese Unie deel uitmaakt;
- 1.3.1.1 Obligaties van ondernemingen behorende tot de zone A en verhandeld op een gereguleerde markt;
- 1.3.1.2 Obligaties van ondernemingen die niet tot de zone A behoren en verhandeld op een gereguleerde markt;
- 1.3.2.1 Obligaties niet verhandeld op een gereguleerde markt van ondernemingen van de Europese Unie onderworpen aan het toezicht van de Controledienst of van een organisme van publiek recht waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst;
- 1.3.2.2.1 Obligaties niet verhandeld op een gereguleerde markt van ondernemingen van de zone A en niet onderworpen aan het toezicht van de Controledienst of van een organisme van publiek recht waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst;
- 1.3.2.2.2 Obligaties niet verhandeld op een gereguleerde markt van ondernemingen niet behorende tot de zone A en niet onderworpen aan het toezicht van de Controledienst of van een organisme van publiek recht waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst;
- 2.1 Aandelen van ondernemingen verhandeld op een gereguleerde markt;
- 2.2.1 Aandelen niet verhandeld op een gereguleerde markt van ondernemingen van de Europese Unie onderworpen aan het toezicht van de Controledienst of van een organisme van publiek recht waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst;
- 2.2.2 Aandelen niet verhandeld op een gereguleerde markt van ondernemingen niet onderworpen aan het toezicht van de Controledienst of van een organisme van publiek recht waarvan de rol gelijklopend is met die van de Controledienst;
- 3.1 Rechten van deelneming in een l.c.b.e. belegd in effecten, liquide middelen of vastgoed onderworpen aan de Richtlijn 85/611/EEG;
- 3.2 Rechten van deelneming in een l.c.b.e. belegd in effecten, liquide middelen of vastgoed niet onderworpen aan de Richtlijn 85/611/EEG;
- 4.1.1 Deposito- en thesauriebewijzen van ondernemingen behorende tot de zone A;
- 4.1.2 Deposito- en thesauriebewijzen van ondernemingen niet behorende tot de zone A;
- 4.2.1 Geld- en kapitaalmarktinstrumenten andere dan deposito- en thesauriebewijzen van ondernemingen behorende tot de zone A;
- 4.2.2 Geld- en kapitaalmarktinstrumenten andere dan deposito- en thesauriebewijzen van ondernemingen niet behorende tot de zone A;
- 5.1 Afgeleide instrumenten aangewend ter dekking in de zin van de artikelen 27ter en 36 sexies van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen en waarmee geen rekening werd gehouden voor de vaststelling van de affectatiewaarde van andere dekkingswaarden;
- 5.2 Overige afgeleide instrumenten waarmee geen rekening werd gehouden voor de vaststelling van de affectatiewaarde van andere dekkingswaarden.;
- 7.2 Vastgoedcertificaten.

(3) Eén van de volgende datums vermelden :

- afsluitingsdatum van de bijhorende jaarrekening;
- laatste kalenderdag van het betrokken kwartaal namelijk : 31 maart, 30 juni, 30 september, 31 december
- datum waarop de Controledienst de toestand van de doorlopende inventaris wenst te kennen.

(4) De gedetailleerde lijst wordt opgesteld per afzonderlijk beheer.

De afzonderlijke beheren zijn :

- "Rechtstreekse zaken niet-leven" : code NL-D;
- "Rechtstreekse zaken leven" : code I-D;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 21 van het afgezonderd fonds (naam van het fonds)" : code AFC;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 23 van het beleggingsfonds (naam van het fonds)" : code BFI;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 25 van de tontinaire vereniging (naam van de vereniging)" : code ATV;
- "Aangenomen zaken niet-leven" : code NI-A;
- "Aangenomen zaken leven" : code L-A.

Voor elk afzonderlijk beheer de opgegeven code vermelden. Voor elk afgezonderd fonds behorend tot de tak 21, elk beleggingsfonds behorend tot de tak 23 en elke tontinaire vereniging behorende tot de tak 25 wordt de desbetreffende code aangevuld met de individuele code van elk fonds of vereniging; dezelfde codering moet voor latere staten behouden blijven.

(5) Voor elke waarde de overeenstemmende code vermelden, opgegeven in verwijzing (2).

De waarden rangschikken volgens de orde van subcategorieën van de samenvattende opgave en een totaal maken per subcategorie voor de waarde op de « actiefzijde van de balans » en voor de « affectatiewaarde ».

(6) De code ISIN (International Securities Identification Number) of bij gebrek de code Srw (Secretariaat der roerende waarden) of de code Cfi (Classification of Financial Instrument) vermelden.

(7) Voor de effecten verhandeld op een gereguleerde markt de beurskoers vermelden.

Voor de effecten niet verhandeld op een gereguleerde markt de marktaandeel vermelden (zie artikel 10, § 9, lid 2, 4° van het algemeen reglement).

(8) De munt waarin het effect is uitgedrukt, vermelden; de betrokken munt wordt aangeduid met de hierna volgende afkorting (Iso Code-munt).

Euro	EUR
V.S. dollar	USD
Deense kroon	DKK
Pond Sterling	GBP
Griekse drachme	GRD
Zwitserse fr.	CHF
Japanse yen	JPY
Can. Dollar	CAD
Zweedse kroon	SEK

Noorse kroon	NOK
Australische dollar	AUD
N. Zeelandse dollar	NZD
Rand	ZAR

- (9) De wisselkoers vermelden gebruikt om de affectatiewaarde te bepalen.
- (10) De waarde op de actiefzijde van de balans slechts vermelden wanneer op dezelfde datum een balans werd opgesteld.
- (11) Vermelden :
- de schulden aangegaan met het oog op de verwerving van het effect;
 - de voorrechten en zakelijke rechten die op het effect rusten.
- (12) Voor het vaststellen van de affectatiewaarde, zie de bepalingen van artikel 10, § 9 van het algemeen reglement.
- (13) Door een sterretje (*) aanduiden of de affectatiewaarde van een effect rekening houdt met een afgeleid product op het effect.
- (14) Voor de effecten vatbaar voor open bewaargeving overeenkomstig artikel 16, §2, van de wet, de volledige identificatie vermelden (naam, land van vestiging [Iso code-land], adres) van de inbewaring nemende instelling bedoeld in artikel 16 § 2, 4° of 5° lid van de wet, alsook het rekeningnummer.
- (15) De totale affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen rente wordt opgenomen in de subcategorie « Gelopen en niet vervallen rente en lopende huur betreffende toegewezen waarden (code 15) » van de samenvattende opgave.

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

De Voorzitter,
W. P. LENAERTS

Bijlage 1.2. bij de verordening nr.12 van de Controledienst voor de Verzekeringen

Benaming van de onderneming : Administratief Codenummer :

.....

.....

Gedetailleerde lijst (1) van de **LENINGEN** en van de bijhorende **GELOPEN EN NIET VERVALLEN RENTE**; het betreft de waarden bedoeld in artikel 10 § 3, 6° en 15° van het algemeen reglement (2) toegewezen als dekkingswaarden op (3) aan het afzonderlijk beheer (4) codenummer : (4).

Code sub-categorieën (5)	Identiteit van de schuldenaar	Dossier nummer	Rentevoet	Verschuldigd saldo in de oorspronkelijke munt	Munt (6)	Wisselkoers (7)	Waarde op de actiefzijde van de balans (8)	Af te rekken bedrag (9)	Affectatie waarde (10)	Afgeleid product (11)	Rekeningnummer van het rekeningstelsel	Affectatie waarde van de gelopen en niet vervallen rente (12)

Verwijzingen.

(1) Toepassing van artikel 8 van de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

(2) Het betreft de leningen te vermelden in volgende subcategorieën van de samenvattende opgave :

— 6.1.1 Leningen gewaarborgd door een hypotheek;

— 6.1.2 Leningen gewaarborgd door een kredietinstelling of een verzekeringsonderneming;

— 6.1.3 Leningen gewaarborgd door andere zekerheden;

— 6.2.1 Niet gewaarborgde leningen toegekend aan kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen of beleggingsondernemingen gevestigd in de gemeenschap of aan staten, lokale of regionale besturen behorend tot de zone A;

— 6.2.2 Andere niet gewaarborgde leningen.

(3) Eén van de volgende datums vermelden :

— afsluitingsdatum van de bijhorende jaarrekening;

— laatste kalenderdag van het betrokken kwartaal namelijk : 31 maart, 30 juni, 30 september, 31 december

— datum waarop de Controledienst de toestand van de doorlopende inventaris wenst te kennen.

(4) De gedetailleerde lijst wordt opgesteld per afzonderlijk beheer.

De afzonderlijke beheren zijn :

— "Rechtstreekse zaken niet-leven" : code NL-D;

— "Rechtstreekse zaken leven" : code L-D;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 21 van het afgezonderd fonds (naam van het fonds)" : code AFC;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 23 van het beleggingsfonds (naam van het fonds)" : code BFI;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 25 van de tontinaire vereniging (naam van de vereniging)" : code ATV;

— "Aangenomen zaken niet-leven" : code NL-A;

— "Aangenomen zaken leven" : code L-A.

Voor elk afzonderlijk beheer de opgegeven code vermelden. Voor elk afgezonderd fonds behorend tot de tak 21, elk beleggingsfonds behorend tot de tak 23 en elke tontinaire vereniging behorende tot de tak 25 wordt de desbetreffende code aangevuld met de individuele code van elk fonds of vereniging; dezelfde codering moet voor latere staten behouden blijven.

(5) Voor elke waarde de overeenstemmende code vermelden opgegeven in de verwijzing (2).

De waarden rangschikken volgens de orde van subcategorieën van de samenvattende opgave en een totaal maken per subcategorie voor de waarde op de « actiefzijde van de balans » en voor de « affectatiewaarde ».

(6) De munt waarin de lening is uitgedrukt, vermelden; de betrokken munt wordt aangeduid met de hierna volgende afkorting (Iso Code B munt).

Euro	EUR
V.S. dollar	USD
Deense kroon	DKK
Pond Sterling	GBP
Griekse drachme	GRD
Zwitserse fr.	CHF
Japanse yen	JPY
Can. Dollar	CAD
Zweedse kroon	SEK
Noorse kroon	NOK
Australische dollar	AUD
N. Zeelandse dollar	NZD
Rand	ZAR

(7) De wisselkoers vermelden gebruikt om de affectatiewaarde te bepalen.

(8) De waarde op de actiefzijde van de balans slechts vermelden wanneer op dezelfde datum een balans werd opgesteld.

(9) Vermelden :

— de schulden aangegaan voor de financiering van de lening;

— het bedrag van de post « Reconstitutiefonds van leningen wedersamengesteld door annuïteiten » (code 425.25) van het passief van de balans met betrekking tot de toegewezen leningen;

— het bedrag van de post « Nog uit te keren bedragen op toegestane leningen » (code 425.24) van het passief van de balans met betrekking tot de toegewezen leningen.

(10) Voor het vaststellen van de affectatiewaarde, zie de bepalingen van artikel 10, § 9 van het algemeen reglement.

(11) Door een sterretje (*) aanduiden of de affectatiewaarde van een lening rekening houdt met een afgeleid product.

(12) De totale affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen rente wordt opgenomen in de subcategorie « Gelopen en niet-vervallen rente en lopende huur betreffende de toegewezen » (code 15) van de samenvattende opgave.

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

De Voorzitter,
W. P. LENAERTS

Bijlage 1.3. bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen

Benaming van de onderneming : Administratief Codenummer :

.....

.....

Gedetailleerde lijst (1) van de **ONROERENDE GOEDEREN** en van de bijhorende **GELOPEN EN NIET VERVALLEN HUUR**; het betreft de waarden bedoeld in artikel 10 § 3, 7° en 15° van het algemeen reglement (2) toegewezen als dekkingswaarden op (3) aan het afzonderlijk beheer :..... (4) codenummer :..... (4).

Code subcategorieën (5)	Ligging	Geschatte waarde in de oorspronkelijke munt (6)	Munt (7)	Wisselkoers (8)	Waarde op de actiefzijde van de balans (9)	Af te trekken bedrag (10)	Affectatie waarde (11)	Rekening-nummer van het rekeningstelsel	Affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen huur (12)

Verwijzingen.

(1) Toepassing van artikel 8 van de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

(2) Het betreft de onroerende goederen te vermelden in de volgende subcategorieën van de samenvattende opgave :

— 7.1.1 Onroerende goederen in volle eigendom;

— 7.1.2 Zakelijke rechten op onroerende goederen voortkomend uit contracten van erfpacht, opstal, huurfinanciering of gelijkaardige overeenkomsten.

(3) Eén van de volgende datums vermelden :

— afsluitingsdatum van de bijhorende jaarrekening;

— laatste kalenderdag van het betrokken kwartaal namelijk : 31 maart, 30 juni, 30 september, 31 december

— datum waarop de Controledienst de toestand van de doorlopende inventaris wenst te kennen.

(4) De gedetailleerde lijst wordt opgesteld per afzonderlijk beheer.

De afzonderlijke beheren zijn :

— "Rechtstreekse zaken niet-leven" : code NL-D;

— "Rechtstreekse zaken leven" : code L-D;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 21 van het afgezonderd fonds (naam van het fonds)" : code AFC;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 23 van het beleggingsfonds (naam van het fonds)" : code BFI;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 25 van de tontinaire vereniging (naam van de vereniging)" : code ATV;

— "Aangenomen zaken niet-leven" : code NL-A;

— "Aangenomen zaken leven" : code L-A.

Voor elk afzonderlijk beheer de opgegeven code vermelden. Voor elk afgezonderd fonds behorend tot de tak 21, elk beleggingsfonds behorend tot de tak 23 en elke tontinaire vereniging behorende tot de tak 25 wordt de desbetreffende code aangevuld met de individuele code van elk fonds of vereniging; dezelfde codering moet voor latere staten behouden blijven.

(5) Voor elke waarde de overeenstemmende code vermelden opgegeven in de verwijzing (2).

De waarden rangschikken volgens de orde van subcategorieën van de samenvattende opgave en een totaal maken per subcategorie voor de waarde op de « actiefzijde van de balans » en voor de « affectatiewaarde ».

(6) De geschatte waarde vermelden vastgesteld overeenkomstig artikel 10, § 9, lid 2, 1° van het algemeen reglement.

(7) De munt vermelden van het land waar het onroerend goed is gelegen; de betrokken munt wordt aangeduid met de hierna volgende afkorting (Iso code - munt) :

Euro	EUR
V.S. dollar	USD
Deense kroon	DKK
Pond Sterling	BP
Griekse drachme	GRD
Zwitserse fr.	CHF
Japanse yen	JPY
Can. Dollar	CAD
Zweedse kroon	SEK
Noorse kroon	NOK
Australische dollar	AUD
N. Zeelandse dollar	NZD
Rand	ZAR

(8) De wisselkoers vermelden gebruikt om de affectatiewaarde te bepalen.

(9) De waarde op de actiefzijde van de balans slechts vermelden wanneer op dezelfde datum een balans werd opgesteld.

(10) Vermelden :

- de aangegane schulden voor de verwerving van het onroerend goed;
- de voorrechten of zakelijke rechten die op het goed rusten;
- het bedrag van de post « Schulden van huurfinanciering en gelijkaardige » (425.26) van het passief van de balans betreffende de toegewezen zakelijke rechten op onroerende goederen.

(11) Voor het vaststellen van de affectatiewaarde, zie de bepalingen van artikel 10, § 9 van het algemeen reglement.

(12) De totale affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen huur wordt opgenomen in de subcategorie « Gelopen en niet vervallen rente en lopende huur betreffende de toegewezen waarden » (code 15) van de samenvattende opgave.

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

De Voorzitter,
W. P. LENAERTS

Bijlage 1.4. bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen

Benaming van de onderneming : Administratief Codenummer :

.....

.....

Gedetailleerde lijst (1) van de **SCHULDVORDERINGEN** en van de bijhorende **GELOPEN EN NIET VERVALLEN RENTE**; het betreft de waarden bedoeld in artikel 10, § 3, 8°, 10°, 11°, 12°, 14° en 15° van het algemeen reglement (2) toegewezen als dekkingswaarden op (3) aan het afzonderlijk beheer (4) codenummer (4).

Code van de subcategorieën (5)	Identiteit van de schuldenaar	Vervaldag van de schuldvordering (6)	Verschuldigd saldo in oorspronkelijke munt	Munt (7)	Wisselkoers (8)	Waarde op de actiefzijde van de balans (9)	Af te trekken bedrag (10)	Affectatiewaarde (11)	Rekeningnummer van het rekeningensstelsel	Affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen rente (12)

Verwijzingen.

(1) Toepassing van artikel 8 van de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

(2) Het betreft de schuldvorderingen te vermelden in volgende categorieën van de samenvattende opgave :

- 7.3 Schuldvorderingen voortkomende uit contracten van erfpacht, opstal, huurfinanciering of gelijkaardige overeenkomsten.
- 8 Vorderingen op herverzekeraars.
- 10.1 Vorderingen op tussenpersonen. Voor de afzonderlijke beheren bedoeld in artikel 9, 1°, 2°, 3°, 4° en 5° van het algemeen reglement, betreft het de vorderingen voortkomend uit premies betreffende de rechtstreekse verzekeringsverrichtingen.
- 10.2.1 Nog uit te geven premies.
- 10.2.2 Andere schuldvorderingen op verzekeringsnemers. Voor de afzonderlijke beheren bedoeld in artikel 9, 1°, 2°, 3°, 4° en 5° van het algemeen reglement, betreft het de vorderingen voortkomend uit premies betreffende de rechtstreekse verzekeringsverrichtingen.
- 11 Vorderingen voortvloeiend uit verhaal of subrogatie betreffende de kredietverzekering.
- 12 Belastingvorderingen.
- 14 Voorschotten op verzekerde prestaties.

(3) Eén van de volgende datums vermelden :

- afsluitingsdatum van de bijhorende jaarrekening;
- laatste kalenderdag van het betrokken kwartaal namelijk : 31 maart, 30 juni, 30 september, 31 december
- datum waarop de Controledienst de toestand van de doorlopende inventaris wenst te kennen.

(4) De gedetailleerde lijst wordt opgesteld per afzonderlijk beheer.

De afzonderlijke beheren zijn :

- "Rechtstreekse zaken niet-leven" : code NL-D;
- "Rechtstreekse zaken leven" : code L-D;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 21 van het afgezonderd fonds (naam van het fonds)" : code AFC;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 23 van het beleggingsfonds (naam van het fonds)" : code BFI;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 25 van de tontinaire vereniging (naam van de vereniging)" : code ATV;
- "Aangenomen zaken niet-leven" : code NL-A;
- "Aangenomen zaken leven" : code L-A.

Voor elk afzonderlijk beheer de opgegeven code vermelden. Voor elk afgezonderd fonds behorend tot de tak 21, elk beleggingsfonds behorend tot de tak 23 en elke tontinaire vereniging behorende tot de tak 25 wordt de desbetreffende code aangevuld met de individuele code van elk fonds of vereniging; dezelfde codering moet voor latere staten behouden blijven.

(5) Voor elke waarde de overeenstemmende code vermelden opgegeven in verwijzing (2).

De waarden rangschikken volgens de orde van subcategorieën van de samenvattende opgave en een totaal maken per subcategorie voor de waarde op de « actiefzijde van de balans » en voor de « affectatiewaarde ».

(6) Uitsluitend voor vorderingen op tussenpersonen en vorderingen op verzekeringsnemers uitgezonderd de nog uit te geven premies.

(7) De munt waarin de vordering is uitgedrukt, vermelden; de betrokken munt wordt aangeduid met de hierna volgende afkorting (Iso Code-munt).

Euro	EUR
V.S. dollar	USD
Deense kroon	DKK
Pond Sterling	GBP
Griekse drachme	GRD
Zwitserse fr.	CHF
Japanse yen	JPY
Can. Dollar	CAD
Zweedse kroon	SEK
Noorse kroon	NOK
Australische dollar	AUD
N. Zeelandse dollar	NZD
Rand	ZAR

(8) De wisselkoers vermelden gebruikt om de affectatiewaarde te bepalen.

(9) De waarde op de actiefzijde van de balans slechts vermelden wanneer op dezelfde datum een balans werd opgesteld.

(10) De schulden van de verzekeringsonderneming vermelden ten overstaan van de betrokken schuldenaar (zie artikel 10, § 9, lid 1, 3° van het algemeen reglement).

Het door de herverzekeraar samengestelde pand in toepassing van de mededeling D.134 van 18 april 1995 moet niet worden vermeld.

(11) Voor het vaststellen van de affectatiewaarde, zie de bepalingen van artikel 10, § 9 van het algemeen reglement.

(12) De totale affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen rente moet worden opgenomen in de subcategorie « Gelopen en niet vervallen rente en lopende huur betreffende de toegewezen waarden » (code 15) van de samenvattende opgave.

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

De Voorzitter,
W. P. LENAERTS

Bijlage 1.5. bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen

Benaming van de onderneming : Administratief Codenummer :

.....

.....

Gedetailleerde lijst (1) van de **ZICHT- EN TERMIJNREKENINGEN** geopend bij kredietinstellingen en van de bijhorende **GELOPEN EN NIET VERVALLEN RENTE**; het betreft de zicht- en termijnrekeningen bedoeld in artikel 10, § 3, 13° en 15° van het algemeen reglement (2) toegewezen als dekkingswaarden op (3) aan het afzonderlijk beheer (4) codenummer (4).

Code subcategorieën (5)	Identiteit van de kredietinstelling	Rekeningnummer	Bedrag in de oorspronkelijke munt	Munt (6)	Wisselkoers (7)	Waarde op de actiefzijde van de balans (8)	Af te trekken bedrag (9)	Affectatie waarde (10)	Afgeleid product (11)	Rekeningnummer van het rekeningstelsel	Affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen rente (12)

Verwijzingen.

(1) Toepassing van artikel 8 van de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

(2) Het betreft de zicht- en termijnrekeningen geopend bij kredietinstellingen te vermelden in de categorie van de samenvattende opgave :

— 13 Zicht- of termijnrekeningen geopend bij kredietinstellingen.

(3) Eén van de volgende datums vermelden :

— afsluitingsdatum van de bijhorende jaarrekening;

— laatste kalenderdag van het betrokken kwartaal namelijk : 31 maart, 30 juni, 30 september, 31 december

— datum waarop de Controledienst de toestand van de doorlopende inventaris wenst te kennen.

(4) De gedetailleerde lijst wordt opgesteld per afzonderlijk beheer.

De afzonderlijke beheren zijn :

— "Rechtstreekse zaken niet-leven" : code NI-D;

— "Rechtstreekse zaken leven" : code I-D;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 21 van het afgezonderd fonds (naam van het fonds)" : code AFC;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 23 van het beleggingsfonds (naam van het fonds)" : code BFI;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 25 van de tontinaire vereniging (naam van de vereniging)" : code ATV;

— "Aangenomen zaken niet-leven" : code NL-A;

— "Aangenomen zaken leven" : code L-A.

Voor elk afzonderlijk beheer de opgegeven code vermelden. Voor elk afgezonderd fonds behorend tot de tak 21, elk beleggingsfonds behorend tot de tak 23 en elke tontinaire vereniging behorende tot de tak 25 wordt de desbetreffende code aangevuld met de individuele code van elk fonds of vereniging; dezelfde codering moet voor latere staten behouden blijven.

(5) Voor elke waarde de overeenstemmende code vermelden opgegeven in verwijzing (2).

De waarden rangschikken volgens de orde van subcategorieën van de samenvattende opgave en een totaal maken per subcategorie voor de waarde op de « actiefzijde van de balans » en voor de « affectatiewaarde ».

(6) De munt waarin de zicht- of termijnrekening is uitgedrukt, vermelden; de betrokken munt wordt aangeduid met de hierna volgende afkorting (Iso code- munt).

Euro	EUR
V.S. dollar	USD
Deense kroon	DKK
Pond Sterling	GBP
Griekse drachme	GRD
Zwitserse fr.	CHF
Japanse yen	JPY
Can. Dollar	CAD
Zweedse kroon	SEK
Noorse kroon	NOK
Australische dollar	AUD
N. Zeelandse dollar	NZD
Rand	ZAR

(7) De wisselkoers vermelden gebruikt om de affectatiewaarde te bepalen.

(8) De waarde op de actiefzijde van de balans slechts vermelden wanneer op dezelfde datum een balans werd opgesteld.

(9) Vermelden :

- de schulden ten overstaan van de desbetreffende kredietinstellingen;
- de voorrechten en zakelijke rechten die op het toegewezen actief rusten.

(10) Voor het vaststellen van de affectatiewaarde, zie de bepalingen van artikel 10, § 9 van het algemeen reglement.

(11) Door een sterretje (*) aanduiden of de affectatiewaarde van de rekening houdt met een afgeleid product.

(12) Het totaal van de affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen rente wordt opgenomen in de subcategorie « Gelopen en niet vervallen rente en lopende huur betreffende de toegewezen waarden » (code 15) van de samenvattende opgave.

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

De Voorzitter,
W. P. LENAERTS

Bijlage 1.6. bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen

Benaming van de onderneming : Administratief Codenummer :

.....

.....

Gedetailleerde lijst (1) van het **DEEL VAN DE HERVERZEKERAARS** in de technische voorzieningen en schulden bedoeld in artikel 10, § 3, 9° van het algemeen reglement (2) toegewezen als dekkingswaarden op :..... (3) aan het afzonderlijk beheer :..... (4) codenummer :..... (4).

Code van de subcategorieën (5)	Identiteit van de herverzekeraar	Bedrag in oorspronkelijke munt	Munt (6)	Wisselkoers (7)	Waarde op de actiefzijde van de balans (8)	Af te trekken bedrag (9)	Affectatiewaarde (10)	Rekening-nummer van het rekeningenstelsel

Verwijzingen.

(1) Toepassing van artikel 8 van de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

(2) Het betreft het deel van de herverzekeraars in de technische voorzieningen en technische schulden te vermelden in de volgende categorieën van de samenvattende opgave :

- 9.1 Deel van de herverzekeraars in de technische voorzieningen uitgezonderd transportverzekeringen;
- 9.2 Deel van de herverzekeraars in de technische voorzieningen voor niet-verdiende premies en lopende risico's inzake transportverzekeringen;
- 9.3 Deel van de herverzekeraars in de technische voorzieningen voor te betalen schaden transportverzekeringen.

(3) Eén van de volgende datums vermelden :

- afsluitingsdatum van de bijhorende jaarrekening;
- laatste kalenderdag van het betrokken kwartaal namelijk : 31 maart, 30 juni, 30 september, 31 december
- datum waarop de Controledienst de toestand van de doorlopende inventaris wenst te kennen.

(4) De gedetailleerde lijst wordt opgesteld per afzonderlijk beheer.

De afzonderlijke beheren zijn :

- "Rechtstreekse zaken niet-leven" : code NL-D;
- "Rechtstreekse zaken leven" : code L-D;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 21 van het afgezonderd fonds (naam van het fonds)" : code AFC;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 23 van het beleggingsfonds (naam van het fonds)" : code BFI;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 25 van de tontinaire vereniging (naam van de vereniging)" : code ATV;
- "Aangenomen zaken niet-leven" : code NL-A;
- "Aangenomen zaken leven" : code L-A.

Voor elk afzonderlijk beheer de opgegeven code vermelden. Voor elk afgezonderd fonds behorend tot de tak 21, elk beleggingsfonds behorend tot de tak 23 en elke tontinaire vereniging behorende tot de tak 25 wordt de desbetreffende code aangevuld met de individuele code van elk fonds of vereniging; dezelfde codering moet voor latere staten behouden blijven.

(5) Voor elke waarde de overeenstemmende code vermelden opgegeven in verwijzing (2).

De waarden rangschikken volgens de orde van subcategorieën van de samenvattende opgave en een totaal maken per subcategorie voor de waarde op de « actiefzijde van de balans » en voor de « affectatiewaarde ».

(6) De munt waarin het deel van de herverzekeraar is uitgedrukt, vermelden; de betrokken munt wordt aangeduid met de hierna volgende afkorting (Iso Code-munt).

Euro	EUR
V.S. dollar	USD
Deense kroon	DKK
Pond Sterling	GBP
Griekse drachme	GRD
Zwitserse fr.	CHF
Japanse yen	JPY
Can. Dollar	CAD
Zweedse kroon	SEK
Noorse kroon	NOK
Australische dollar	AUD
N. Zeelandse dollar	NZD
Rand	ZAR

(7) De wisselkoers vermelden gebruikt om de affectatiewaarde te bepalen.

(8) De waarde op de actiefzijde van de balans slechts vermelden wanneer op dezelfde datum een balans werd opgesteld.

(9) Vermelden :

— de schulden tegenover elk van de herverzekeraars;

— de depots samengesteld door elke herverzekeraar en opgenomen in het passief van de balans van de rechtstreekse verzekeraar.

(10) Voor het vaststellen van de affectatiewaarde, zie de bepalingen van artikel 10, § 9 van het algemeen reglement en van de mededeling D.135 van 19 april 1995.

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

De Voorzitter,

W. P. LENAERTS

Bijlage 1.7. bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen

Benaming van de onderneming : Administratief Codenummer :

.....

.....

Gedetailleerde lijst (1) van de **ANDERE BELEGGINGEN** en van de bijhorende **GELOPEN EN NIET VERVALLEN RENTE**; het betreft de waarden bedoeld in artikel 10, § 3, 16° van het algemeen reglement (2) toegewezen als dekkingswaarden op (3) aan het afzonderlijk beheer (4) codenummer : (4).

Code subcategorieën (5)	Benaming	Nominale waarde of aantal stukken	Marktw waarde per eenheid	Munt (6)	Wisselkoers (7)	Waarde op de actiefzijde van de balans (8)	Af te trekken bedrag (9)	Affectatiewaarde (10)	Identiteit v.d. in bewaring nemende instelling (11)	Rekeningnummer van het rekeningstelsel	Verwijzing naar het akkoord van de Controledienst (12)	Affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen rente (13)

Verwijzingen.

(1) Toepassing van artikel 8 van de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

(2) Het betreft de waarden te vermelden in de hierna volgende categorie van de samenvattende opgave :

— 16 Andere

(3) Eén van de volgende datums vermelden :

— afsluitingsdatum van de bijhorende jaarrekening;

— laatste kalenderdag van het betrokken kwartaal namelijk : 31 maart, 30 juni, 30 september, 31 december

— datum waarop de Controledienst de toestand van de doorlopende inventaris wenst te kennen.

(4) De gedetailleerde lijst wordt opgesteld per afzonderlijk beheer.

De afzonderlijke beheren zijn :

— "Rechtstreekse zaken niet-leven" : code NL-D;

— "Rechtstreekse zaken leven" : code L-D;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 21 van het afgezonderd fonds (naam van het fonds)" : code AFC;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 23 van het beleggingsfonds (naam van het fonds)" : code BFI;

— "Rechtstreekse zaken leven tak 25 van de tontinaire vereniging (naam van de vereniging)" : code ATV;

— "Aangenomen zaken niet-leven" : code NL-A;

— "Aangenomen zaken leven" : code L-A.

Voor elk afzonderlijk beheer de opgegeven code vermelden. Voor elk afgezonderd fonds behorend tot de tak 21, elk beleggingsfonds behorend tot de tak 23 en elke tontinaire vereniging behorende tot de tak 25 wordt de desbetreffende code aangevuld met de individuele code van elk fonds of vereniging; dezelfde codering moet voor latere staten behouden blijven.

(5) Voor elke waarde de overeenstemmende code vermelden opgegeven in verwijzing (2).

(6) De munt waarin de waarde is uitgedrukt, vermelden; de betrokken munt wordt aangeduid met de hierna volgende afkorting (Iso Code-munt).

Euro	EUR
V.S. dollar	USD
Deense kroon	DKK
Pond Sterling	GBP
Griekse drachme	GRD
Zwitserse fr.	CHF
Japanse yen	JPY

Can. Dollar	CAD
Zweedse kroon	SEK
Noorse kroon	NOK
Australische dollar	AUD
N. Zeelandse dollar	NZD
Rand	ZAR

- (7) De wisselkoers vermelden gebruikt om de affectatiewaarde te bepalen.
- (8) De waarde op de actiefzijde van de balans slechts vermelden wanneer op dezelfde datum een balans werd opgesteld.
- (9) Vermelden :
- de schulden aangegaan met het oog op de verwerving van de waarde;
 - de voorrechten en zakelijke rechten die op de waarde rusten.
- (10) Voor het vaststellen van de affectatiewaarde, zie de bepalingen van artikel 10, § 9 van het algemeen reglement.
- (11) Voor de waarden vatbaar voor bewaargeving, de volledige identificatie (naam, land van vestiging (Iso code land, adres) van de in bewaring nemende instelling bedoeld in artikel 16 § 2, 4° of 5° lid van de wet, alsook het rekeningnummer vermelden.
- (12) In voorkomend geval een verwijzing naar het schriftelijk akkoord van de Controledienst.
- (13) De totale affectatiewaarde van de gelopen en niet vervallen rente wordt opgenomen in de subcategorie « Gelopen en niet vervallen rente en lopende huur betreffende toegewezen waarden (code 15) » van de samenvattende opgave.

Gezien om gevoegd te worden bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

De Voorzitter,
W. P. LENAERTS

Bijlage 2 bij de verordening n° 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen

Benaming van de onderneming :	<input type="text"/>		
Administratief codenummer :	<input type="text"/>		
SAMENVATTENDE OPGAVE (1) van de dekkingswaarden van de technische voorzieningen en technische schulden op :	<input type="text"/>	(2)	
<i>Afzonderlijk beheer</i> (3) :	<input type="text"/>		
Code van het afzonderlijk beheer (4) :	<input type="text"/>	<input type="text"/>	(5)

I. Dekkingswaarden van het desbetreffende afzonderlijk beheer

Aard van de waarden (6)	Code	Waarde op het actief van de balans (7) (In EURO)	Affectatiewaarde (8)	
		kol. 1	(In EURO)	% (9)
			kol. 2	kol. 3
Obligaties uitgegeven door :	1			
Staten en gelijkgestelde effecten :	1.1			
Belgische overheden :	1.1.1			
Overige staten :	1.1.2			
Zone A (10) :	1.1.2.1			
Buiten zone A (10) :	1.1.2.2			
Internationale organisaties :	1.2			
Waarvan een lidstaat van de Europese Unie deel uitmaakt :	1.2.1			
Andere :	1.2.2			
Ondernemingen en andere instellingen :	1.3			
Verhandeld op een gereglementeerde markt (11) :	1.3.1			
Zone A (10) :	1.3.1.1			
Buiten zone A (10) :	1.3.1.2			
Niet-verhandeld op een gereglementeerde markt (11) :	1.3.2			
Gecontroleerde ondernemingen v.d. Gemeenschap (12) :	1.3.2.1			
Andere ondernemingen :	1.3.2.2			
Zone A (10)	1.3.2.2.1			
Buiten zone A (10)	1.3.2.2.2			
Aandelen :	2			

Aard van de waarden (6)	Code	Waarde op het actief van de balans (7) (In EURO)	Affectatiewaarde (8)	
			(In EURO)	% (9)
		kol. 1	kol. 2	kol. 3
Verhandeld op een gereguleerde markt (11) :	2.1			
Niet-verhandeld op een gereguleerde markt (11) :	2.2			
Gecontroleerde ondernemingen v.d. Gemeenschap (12) :	2.2.1			
Andere ondernemingen :	2.2.2			
Rechten van deelneming in instellingen voor collectieve beleggingen :	3			
In effecten, vastgoed of liquiditeiten en in overeenstemming met de Richtlijn 85/611/EEG (13) :	3.1			
Andere beleggingsinstellingen in effecten, vastgoed of liquiditeiten :	3.2			
Andere geld- en kapitaalmarktinstrumenten :	4			
Deposito- en thesauriebewijzen :	4.1			
Zone A (10) :	4.1.1			
Buiten zone A (10) :	4.1.2			
Andere dan deposito- en thesauriebewijzen :	4.2			
Zone A (10) :	4.2.1			
Buiten zone A (10) :	4.2.2			
Afgeleide instrumenten :	5			
Ter dekking aangewend (14) :	5.1			
Andere :	5.2			
Leningen :	6			
gewaARBorgd door :	6.1			
een hypotheek :	6.1.1			
door kredietinstellingen of verzekeringsondernemingen :	6.1.2			
andere zakelijke zekerheden :	6.1.3			
niet gewaarborgd :	6.2			
toegekend aan leners bedoeld in artikel 10, § 4, 6° van het algemeen reglement (15) :	6.2.1			
Andere :	6.2.2			
Onroerende goederen :	7			
Onroerende goederen :	7.1			
in volle eigendom :	7.1.1			
zakelijke rechten op onroerende goederen en gelijkaardige rechten :	7.1.2			
Vastgoedcertificaten :	7.2			
Schuldvorderingen voortkomende uit contracten van erfpacht, opstal, huurfinanciering of gelijkaardige overeenkomsten :	7.3			
Vorderingen op herverzekeraars (16) :	8			
Deel van herverzekeraars in de technische voorzieningen (17) :	9			
Deel van de herverzekeraars in de technische				

Aard van de waarden (6)	Code	Waarde op het actief van de balans (7) (In EURO)	Affectatiewaarde (8)	
			(In EURO)	% (9)
		kol. 1	kol. 2	kol. 3
voorzieningen uitgezonderd inzake transportverzekeringen (17) :	9.1			
Deel van de herverzekeraars in de technische voorzieningen voor niet-verdiende premies en lopende risico's inzake transportverzekeringen (18) :	9.2			
Deel van de herverzekeraars in de technische voorzieningen voor te betalen schaden inzake transportverzekeringen (18) :	9.3			
Vorderingen betreffende premies :	10			
Tussenpersonen :	10.1			
Verzekeringnemers :	10.2			
Nog uit te geven premies :	10.2.1			
Andere :	10.2.2			
Vorderingen voortvloeiend uit verhaal of subrogatie inzake kredietverzekering (tak 14) :	11			
Belastingsvorderingen :	12			
Zicht- of termijnrekeningen geopend bij kredietinstellingen :	13			
Voorschotten op verzekerde prestaties :	14			
Gelopen niet vervallen rente en lopende huur betreffende toegewezen waarden :	15			
Andere (19)	16			
Algemeen totaal	1/16			

II. Technische voorzieningen en schulden van het desbetreffende afzonderlijk beheer (20)

A. Uitsplitsing naar aard

Aard van de verplichtingen	Code	Bedrag (in euro)
		kol. 1
Voorziening voor niet verdiende premies en lopende risico's :	20	
<i>andere dan</i> de transportverzekeringen	20.1	
betreffende transportverzekeringen	20.2	
<i>Voorziening voor verzekering Leven</i>	21	
Voorziening voor te betalen schaden :	22	
<i>andere dan</i> de transportverzekeringen	22.1	
betreffende transportverzekeringen	22.2	
Voorziening voor winstdelingen en restorno's	23	
Voorziening voor equalisatie en catastrofes	24	
Andere technische voorzieningen	25	
Technische voorzieningen voor verrichtingen verbonden met een beleggingsfonds van de activiteitengroep "leven" wanneer het beleggingsrisico niet gedragen wordt door de onderneming (Takken 23, 25)	26	
Technische schulden	27	
Totaal van de rubriek II.A. (20) :	20/27	

Aard van de verplichtingen	Code	Bedrag (in euro)
		kol. 1
Overschot (+), tekort (-) ['1/16'-'20/27'] :	1/27	
Minimum reserve voor groepsverzekering verbonden met beleggingsfondsen (21)	28	

B. Uitsplitsing van de technische voorzieningen en schulden naar de oorspronkelijke munt

Code	Aard van de munt	Code ISO	Bedrag in de oorspronkelijke munt	Aangewende koers voor de omzetting in de jaarrekening	Bedrag in munteenheid van de jaarrekening
			kol. 1	kol. 2	kol. 3 = kol. 1 x kol. 2
30	Euro	EUR			
31	V.S. dollar	USD			
32	Deense kroon	DKK			
33	Pond Sterling	GBP			
34	Griekse drachme	GRD			
35	Zwitserse fr.	CHF			
36	Japanse yen	JPY			
37	Can. Dollar	CAD			
38	Zweedse kroon	SEK			
39	Noorse kroon	NOK			
40	Australische dollar	AUD			
41	N. Zeelandse dollar	NZD			
42	Rand	ZAR			
43	.....	.....	
44	.....	.....	
45	.....	.....	
46	.....	.....	
47	.....	.....	
48	.....	.....	
49	.....	.....	
30/49	Totaal van de technische voorzieningen en technische schulden (20)				

III. Lijst van de verwijzingen betreffende de samenvattende opgave van dekkingswaarden van de technische voorzieningen en schulden.

(1) Toepassing van artikel 8 van de verordening nr. 12

(2) Datum einde periode.

(3) Het betreft één van de afzonderlijke beheren zoals bedoeld in de artikelen 14, 16 en 18 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en artikel 9 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, namelijk :

"Rechtstreekse zaken niet-leven" - code : NL-D

Het behelst de rechtstreekse verrichtingen betreffende de takken 1 tot en met 18 zoals bedoeld in bijlage I van het algemeen reglement;

"Rechtstreekse zaken leven" - code : **L-D**

Het behelst de rechtstreekse verrichtingen betreffende de takken 21(uitgezonderd de afgezonderde fondsen), 22, 24, 26, 28 en 29 zoals bedoeld in bijlage I van het algemeen reglement;

"Rechtstreekse zaken leven tak 21, afgezonderd fonds (naam van het fonds)" - code : **AFC**

Het behelst de rechtstreekse verrichtingen van elk individueel afgezonderd fonds zoals bedoeld in de reglementering betreffende de levensverzekeringsactiviteit;

"Rechtstreekse zaken leven tak 23 beleggingsfonds (naam van het fonds)" - code : **BFI**

Het behelst de verrichtingen van elk individueel beleggingsfonds zoals bedoeld in de reglementering betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

"Rechtstreekse zaken leven tak 25 tontinaire vereniging (naam van de vereniging)" - code : **ATV**

Het betreft de verrichtingen van elke individuele tontinaire vereniging;

"Aangenomen zaken niet-leven" - code : **NL-A**

Het behelst de in herverzekering aangenomen verzekeringsverrichtingen "niet-leven";

"Aangenomen zaken leven" - code : **L-A**

Het behelst de in herverzekering aangenomen verzekeringsverrichtingen "leven".

(4) De overeenstemmende code vermelden zoals vermeld in de verwijzing (3) hieboven.

(5) Voor elk afzonderlijk fonds behorend tot de tak 21, voor elk beleggingsfonds behorend tot de tak 23 en voor elke tontinaire vereniging behorende tot de tak 25, wordt de code vervolledigd met de individuele code van elk fonds of vereniging. Deze individuele codes moeten worden gebruikt voor alle volgende staten.

(6) Beleggingscategorieën bedoeld bij artikel 10, § 3, 1 t/m 16 van het algemeen reglement.

(7) Deze kolom moet slechts worden ingevuld indien een balans op dezelfde datum wordt opgesteld.

(8) De affectatiewaarde moet worden bepaald overeenkomstig artikel 10, § 9 van het algemeen reglement.

(9) Ten opzichte van de technische voorzieningen en schulden van het desbetreffende afzonderlijk beheer.

(10) Het betreft de zone A zoals bedoeld in de Europese Richtlijn 89/647/EEG van 18 december 1989.

Op de datum van deze verordening zijn de landen van de zone A de volwaardige leden van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), te weten : Australië, België, Canada, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Japan, Luxemburg, Mexico, Noorwegen, Nieuw-Zeeland, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Tsjechië, Turkije, Verenigd Koninkrijk, Verenigde Staten, Zweden, Zwitserland en de landen die bijzondere leenakkoorden met het Internationaal Muntfonds (IMF) hebben gesloten binnen het kader van de algemene leenakkoorden ("General Agreements to borrow") van het IMF te weten Saoedi Arabië.

(11) Het betreft een gereguleerde markt zoals bedoeld in artikel 10, § 4, lid 5 van het algemeen reglement.

(12) Het betreft de ondernemingen van de Europese Unie die onderworpen zijn aan het toezicht van de Controledienst of van een organisme van publiek recht met een analoge rol als de Controledienst.

(13) Het betreft de Richtlijn (85/611/EEG) van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen van collectieve beleggingen in effecten (ICBE's).

(14) Het betreft afgeleide instrumenten die als dekking bestemd zijn in de zin van de artikelen 27ter en 36 sexies van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen en waarmee geen rekening werd gehouden voor de vaststelling van de affectatiewaarde van andere dekkingswaarden.

(15) Het betreft leners zoals kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen of beleggingsondernemingen gevestigd binnen de gemeenschap, alsook de staten, hun lokale of regionale besturen behorende tot de zone A.

(16) Onder de voorwaarden bepaald door de Controledienst in mededeling D. 134 van 18 april 1995.

(17) Onder de voorwaarden zoals bepaald door de Controledienst in punt II. A van de mededeling D. 135 van 19 april 1995.

(18) Onder voorwaarden zoals bepaald door de Controledienst in punt II. B van de mededeling D. 135 van 19 april 1995.
De transportverzekeringen betreffen de verrichtingen van de takken 4, 5, 6, 7, 10b, 11 en 12 zoals bedoeld in bijlage I van het algemeen reglement.

(19) Andere beleggingscategorieën aanvaard door de Controledienst of te onderwerpen aan zijn akkoord, krachtens artikel 10, § 3, 16° van het algemeen reglement.
Als de Controledienst een overschrijding van een quota toegestaan heeft, worden de betrokken waarden niet in deze rubriek doch wel in de overeenstemmende rubriek opgenomen.

(20) Het betreft het totaal van de technische voorzieningen en technische schulden zoals bedoeld in artikel 16 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekerings-ondernemingen en artikel 11 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen. Het behelst de hierna vermelde rubrieken van de jaarrekeningen voor het afzonderlijk beheer :

- *"Rechtstreekse zaken niet-leven"*,

Zie bijlage bij het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen : Hoofdstuk II, Afdeling I. Gedetailleerde balans en Afdeling II, I Gedetailleerde technische rekening niet-levensverzekering kolommen "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in België, "BOAR" en "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in het buitenland" codes : 710.3102 + 610.211.01 + 611.111.01 + 611.211.01 + 612.211.01 + 619.1101 + het betrokken deel van balansrubriek 421.11;
- "Rechtstreekse zaken Leven";

Zie bijlage bij het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen : Hoofdstuk II, Afdeling I. Gedetailleerde balans en Afdeling II, II.
Gedetailleerde technische rekening levensverzekering kolommen "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in België, leven" en "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in het buitenland" het betrokken deel van de codes : 620.211.01 + 621.111.01 + + 621.211.301 + 622.211.01 + het betrokken deel van de balansrubriek 421.11;
- "Rechtstreekse zaken leven tak 21 van het betrokken afgezonderd fonds".

Zie bijlage bij het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen : Hoofdstuk II, Afdeling I. Gedetailleerde balans en Afdeling II, II.
Gedetailleerde technische rekening levensverzekering kolommen "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in België, leven" en "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in het buitenland" betrokken deel van de codes : 620.211.01 + 621.111.01 + 621.211.301 + 622.211.01 + het betrokken deel van de balansrubriek 421.11.
- "Rechtstreekse zaken leven tak 23 van het betrokken beleggingsfonds".

Zie bijlage bij het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen : Hoofdstuk II, Afdeling I. Gedetailleerde balans en Afdeling II, II.
Gedetailleerde technische rekening levensverzekering kolommen "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in België, leven" en "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in het buitenland" betrokken deel van de codes : 621.211.101 + het betrokken deel van de balansrubriek 421.11;
« Rechtstreekse zaken leven tak 25 van de betrokken tontinaire vereniging".

Zie bijlage bij het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen : Hoofdstuk II, Afdeling II, II.
Gedetailleerde technische rekening levensverzekering kolommen "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in België, leven" en "Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen in het buitenland" betrokken deel van de codes : 621.211.101 + het betrokken deel van de balansrubriek 421.11;
- "Aangenomen zaken niet-leven".

Zie bijlage bij het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen : Hoofdstuk II. Afdeling I. Gedetailleerde balans en Afdeling II, I.
Gedetailleerde technische rekening niet-levensverzekering kolom "Herverzekerings-verrichtingen" codes : 710.3102 + 610.211.01 + 611.111.01 + 611.211.01 + 612.211.01 + 619.1101 + betrokken deel van de balansrubriek 422.2.
- "Aangenomen zaken leven".

Zie bijlage bij het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen : Hoofdstuk II. Afdeling I. Gedetailleerde balans en Afdeling II, II.
Gedetailleerde technische rekening levensverzekering kolom "Herverzekeringsverrichtingen" codes : 620.211.01 + 621.111.01 + 621.211.101 + 621.211.301 + 622.211.01 + betrokken deel van de balansrubriek 422.2.

(21) Op basis van de bepalingen van artikel 71, § 2 van het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit. Gezien om gevoegd te worden bij de verordening nr. 12 van de Controledienst voor de Verzekeringen.

De Voorzitter,
W. P. LENAERTS



F. 2001 — 1132

[C — 2001/11085]

30 MARS 2001. — Arrêté ministériel approuvant le règlement n° 12 du 22 janvier 2001 de l'Office de Contrôle des Assurances fixant les règles concernant l'inventaire permanent des valeurs représentatives

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 16 § 2, sixième alinéa et l'article 29, quatrième et cinquième alinéas.

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvé le règlement n° 12 du 22 janvier 2001 de l'Office de Contrôle des Assurances fixant les règles concernant l'inventaire permanent des valeurs représentatives.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 2001.

Ch. PICQUE

N. 2001 — 1132

[C — 2001/11085]

30 MAART 2001. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van de verordening nr. 12 van 22 januari 2001 van de Controledienst voor de Verzekeringen tot vaststelling van de regels betreffende de doorlopende inventaris van de dekkingswaarden

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 16 § 2 zesde lid en 29, vierde en vijfde lid,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de verordening nr. 12 van 22 januari 2001 van de Controledienst voor de Verzekeringen tot vaststelling van de regels betreffende de doorlopende inventaris van de dekkingswaarden.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 30 maart 2001.

Ch. PICQUE